

Pour amateurs de bons plats

Dès demain et à toutes les deux semaines par la suite, La Voix de l'Est publiera la chronique "La cuisine avec Jehane Benoit". Mme Benoit, qui habite à Sutton, est une sommité de l'art culinaire au Canada, étant déjà l'auteur de 8 livres de cuisine.

Dans sa nouvelle chronique, Mme Benoit donnera des recettes, des conseils et



des petits secrets sur l'art culinaire, et dispensera une multitude de renseignements sur les aliments et la nutrition, sur la préparation et le service des mets, sur l'achat d'aliments frais et surgelés, et

sur les produits alimentaires préparés. Cette nouvelle chronique devrait se révéler un auxiliaire précieux pour tous les amateurs de bonne cuisine. A lire dès demain dans La Voix de l'Est...

La Voix de l'Est

VOL. 45 - GRANBY, MARDI 17 FEVRIER 1981 - Livraison domicile \$1.75 par semaine - Semaine: 25 cents - Samedi: 50 cents

BUR. DEP. LEGAL DLPT DES SOCIOLOGUES BIBL. NAT. QUEBEC 1700 ST JEROME MONTREAL H2X 3K6

Les 100 ans du CPR

MONTREAL (PC) — Trains, camions et navires de Canadian Pacific ont fait entendre leurs sifflets, klaxons, cloches et sirènes hier à midi, à l'occasion du centenaire de cette entreprise. C'est le 16 février 1881 que la Canadian Pacific Railway Company était officiellement constituée en société. Quatre ans plus tard, elle terminait la construction de la première voie ferrée transcanadienne. Entreprise ferroviaire à l'origine, la compagnie est devenue un gigantesque conglomérat. Elle a des intérêts dans l'aviation, la navigation maritime, le camionnage, le pétrole et le gaz, les mines, la forêt et les produits qui en dérivent, l'immobilier, la sidérurgie, l'industrie alimentaire et d'autres

secteurs. Canadian Pacific Ltd a réalisé un profit de \$582 millions l'an dernier. Sa prospérité et sa rentabilité ont suscité des jalousies durant des années et déclenché la colère un peu partout au Canada, notamment chez les fermiers de la Prairie au sujet des tarifs et du service. A titre de relations publiques et pour marquer le centenaire de sa fondation, Canadian Pacific va payer la production d'une série de 13 émissions télévisées d'une durée de 30 minutes chacune, relatives au patrimoine artistique du Canada. La série, qui sera diffusée en 1982, sera produite à Toronto par TV Ontario, le réseau provincial de télévision éducative.

Attentat contre Jean-Paul II

KARACHI (AFP) — L'homme tué dans l'attentat de lundi soir au Stade de Karachi, vingt minutes avant l'arrivée du pape, était porteur d'une grenade à main qui a explosé dans sa poche, selon une source autorisée pakistanaise.

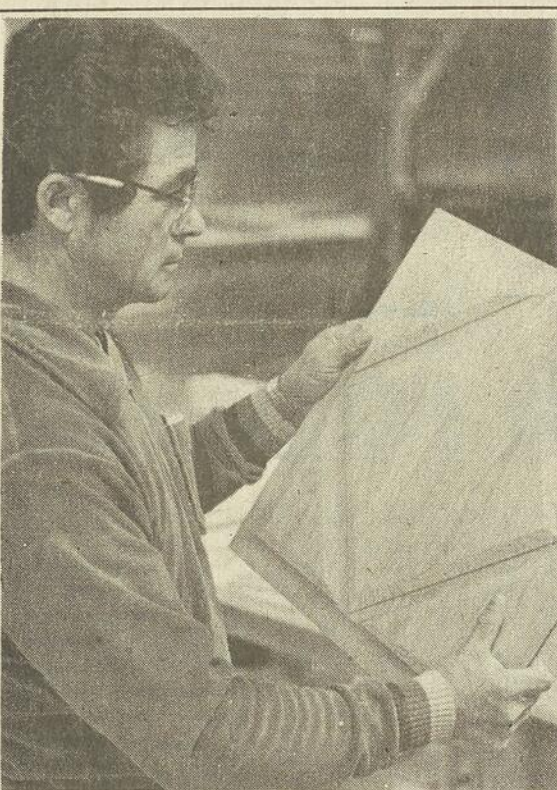
L'inspecteur des services spéciaux pakistanais qui a été grièvement blessé s'appretait à faire évacuer l'inconnu qui pénétrait dans l'enceinte réservée aux diplomates, lorsque l'engin qu'il portait sur lui a explosé.

L'identité de l'homme n'avait toujours pas été révélée dans la nuit de lundi à mardi. On indique cependant, de source officielle à Kara-

chi, qu'il pourrait s'agir d'un acte préparé par un groupe de plusieurs personnes. Sept Pakistanais seraient déjà interrogés par la police dans le cadre de l'affaire, et parmi eux la troisième victime de l'explosion, un fidèle catholique, M. Joseph Mask.

Le président du Pakistan, le général Zia-Ul-Haq, n'assistait pas à la cérémonie. L'attentat semblait donc viser soit le pape lui-même, soit la tribune des diplomates étrangers, estime-t-on à Karachi.

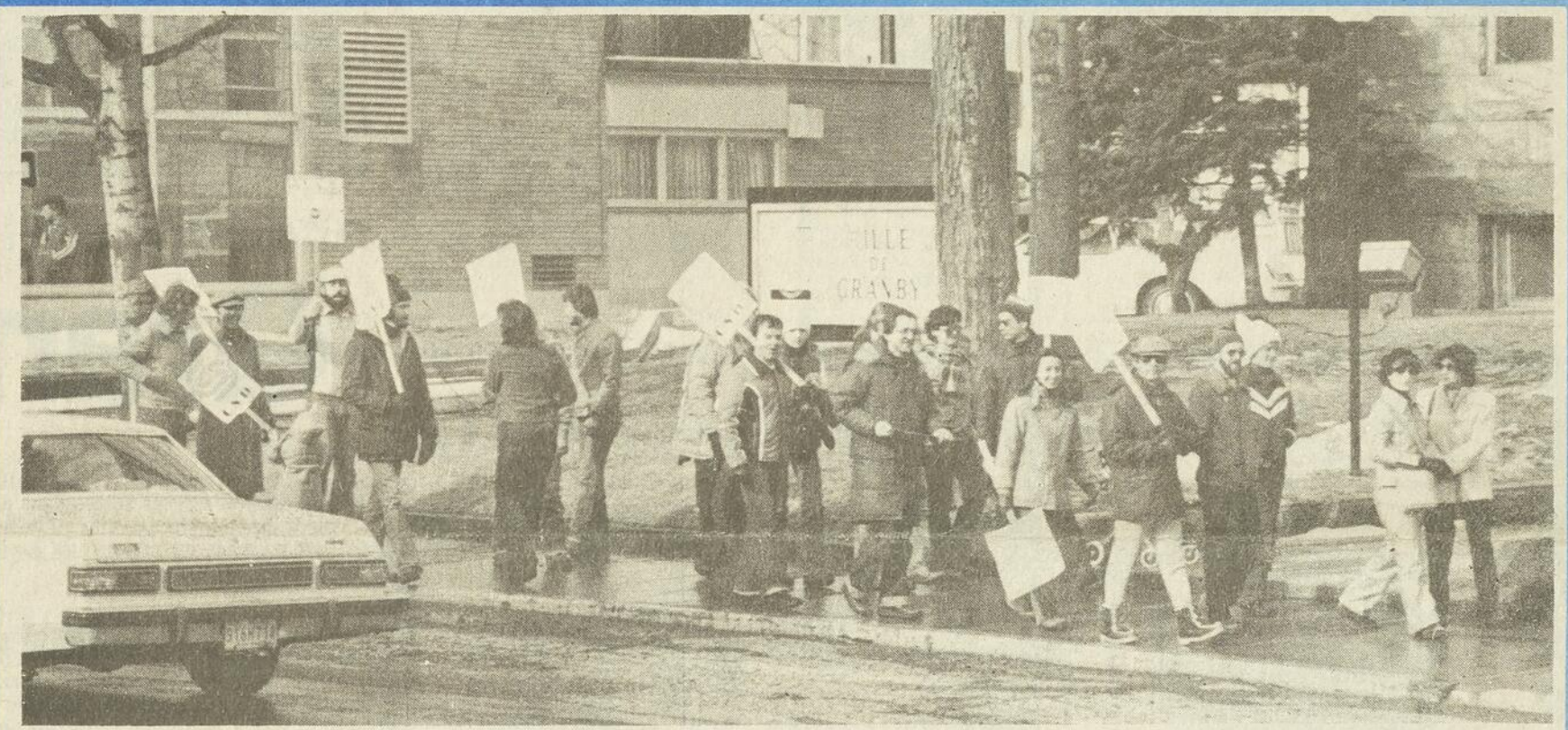
Jean-Paul II, qui allait célébrer la messe sous un dais situé à une quarantaine de mètres de l'endroit de l'explosion, aurait pu être atteint par une grenade lancée depuis l'enceinte diplomatique.



Ouvrer le bois dans la tradition

Au coeur du village de Rougemont les Frères Nadeau ont un atelier de fabrication de meubles style canadien. Leur spécialité: la pointe de diamant.

— Page 5 (Photo Serges Ruell)



Les cols blancs piquètent maintenant depuis deux semaines, mais une rencontre de négociation doit avoir lieu aujourd'hui.

Les cols blancs en grève depuis deux semaines

Le conseil à huis clos pour une solution

GRANBY (JB) — Cela fait exactement deux semaines que les cols blancs ne travaillent plus. Une deuxième rencontre depuis le déclenchement de la grève est prévue pour aujourd'hui mais il demeure difficile de dire si elle permettra l'amorce d'un règlement.

Du côté de la soixantaine d'employés affiliés à la CSD, le président du syndicat, Réal Vallières, précise que malgré l'accord intervenu concernant les employés surnuméraires, plusieurs clauses normatives, dont les vacances, restent encore à négocier. Quant au domaine salarial, les travailleurs demandent toujours 13% d'augmentation pour chacune des deux années du contrat à venir, et

aux derniers renseignements, la ville s'en tenait toujours à 9%. Interrogé à savoir si la différence entre l'offre et la demande valait la peine de poursuivre la grève, le président a répondu: "Non, mais c'est pour l'année prochaine et les négociations suivantes (ce qui permettrait au groupe de négocier sur une base plus élevée), et il n'y a pas que les salaires en question."

Hier soir avait lieu une assemblée spéciale à huis clos des conseillers municipaux. Selon M. Vallières il devait y être question principalement du différend salarial, mais cette information n'a pu être confirmée du côté patronal. En après-midi, le gé-

rant du personnel, Alain Duval, n'avait rien voulu dire au sujet du contenu, craignant que cela nuise au déroulement de la négociation. Il s'était toutefois déclaré "confiant". "Ca dépend du caucus de ce soir", devait-il indiquer.

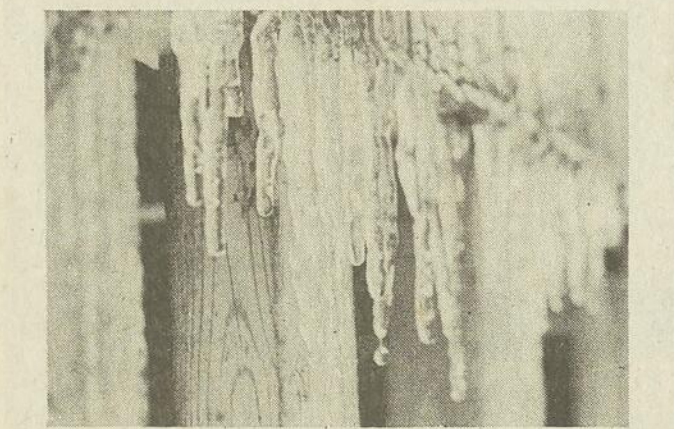
Au cas où les choses ne se dérouleraient pas suffisamment bien selon l'administration, M. Duval prévoit rédiger après la rencontre un communiqué par lequel la ville fera connaître clairement ses positions aux contribuables.

Par ailleurs, ces derniers découvrent des avantages à la grève en cours. Les abonnés à la bibliothèque n'ont pas à se soucier des dates de

retour des livres, puisque les quatre employés de bibliothèque sont en grève, et les automobilistes ont pu garer gratuitement leur voiture dans le stationnement municipal (entre Centre et Court) durant les cinq derniers jours.

Cela pourrait cependant changer aujourd'hui, le gérant de la ville, Robert Duval, ayant demandé à la Sureté municipale de percevoir l'argent du stationnement. La perception est habituellement faite par un col blanc de la Sureté, mais cette tâche est aussi régulièrement remplie par les policiers. Mais il faudra auparavant que soit réparé l'un des trois distributeurs de billets.

La météo



Une faible perturbation en provenance des Grands Lacs apportera un peu de pluie tôt dans la matinée de mercredi. Le dégel partiel qui se produira à l'arrière de ce système sera de courte durée car une autre faible perturbation, en provenance de l'ouest de l'Ontario, provoquera un enneigement rapide. Dégel partiel tôt le matin, ensoleillé par la suite, enneigement et possibilité de pluie en soirée, vent modéré, max. 8. Mercredi: nuageux.

Edito: le cas Lapierre

555

PHARM - 5500 P.C.S. JEAN GOUTU on trouve de tout chez même un ami 108, PRINCIPALE - GRANBY 372-5566

OTTAWA (PC) — Dans un rapport rendu public lundi, le Conference Board of Canada a prédit que la croissance des revenus des travailleurs va être inférieure à l'augmentation du coût de la vie, en 1981, pour la quatrième année consécutive. Selon les 11 spécialistes en relations industrielles qui ont rédigé le rapport, les revenus vont augmenter de 10,5 pour cent cette année, mais le taux annuel d'inflation va atteindre 11,7 pour cent. La hausse des revenus va peut-être s'élever à 12 pour cent dans les industries payantes, comme les mines, les transports, les communications, les services publics, les finances, les assurances et l'immobilier. Par contre, cette hausse ne sera que d'environ neuf pour cent dans les secteurs de l'économie qui ne sont pas en expansion, comme le commerce au détail et les services. Le Conference Board a prédit, de plus, que l'écart entre les revenus des travailleurs de l'Est du pays et ceux de l'Ouest va continuer à s'a-

La croissance des revenus inférieure à l'inflation

grandir. Dans l'Ouest, les manoeuvres vont probablement gagner autant que les ouvriers spécialisés de l'Est.

IMMEUBLES **Beaudry** REALTIES REAL ESTATE BROKERS - COURTIER D'IMMEUBLE 25 RUE PRINCIPALE, GRANBY

TRANSIGEZ AVEC UN MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES

SERVICE MLS

10 REPRESENTANTS POUR MIEUX VOUS SERVIR — 372-4014

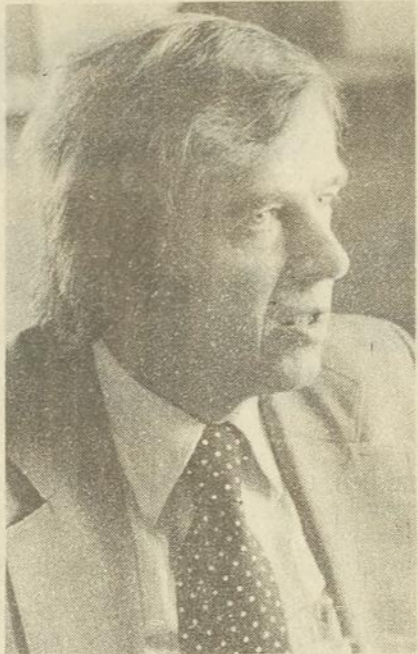
Produits récréatifs

Bombardier se cherche un président...

VALCOURT (FB) — C'est par le biais d'un concours de recrutement dans les journaux que la firme Bombardier Inc espère trouver le nouveau président de la division des produits récréatifs.

La personne qui sera alors choisie remplacera M. Claude Lafontaine qui a quitté ce poste récemment sans trop faire de bruit. M. Lafontaine occupait cette fonction depuis un peu plus d'une année après avoir occupé d'autres postes au sein du groupe Bombardier.

Par ailleurs, en attendant que le successeur de M. Lafontaine soit choisi, M. Louis Hollander, président et chef de l'exploitation de Bombardier Inc., occupera le poste de président de la division des produits récréatifs de façon intérimaire. M. Hollander avait d'ailleurs détenu la fonction de président du groupe des produits ré-



M. Roger LACHANCE



M. Claude LAFONTAINE

créatifs et industriels de 1977 à 1979.

M. Lafontaine est le deuxième haut dirigeant de Bombardier à quitter ses fonctions en l'espace de quelques mois à l'usine de Valcourt.

En effet, le vice-président et directeur général de la division industrielle, M. Roger Lachance, avait également quitté son poste il y a quelques mois et avait été remplacé par M. Normand Carpentier, vice-président et directeur des filiales manufacturières (Rockland, Roski, etc.).

Mentionnons enfin que la division des produits récréatifs, de laquelle découle la fabrication de motoneiges, motocyclettes et voiliers, a été touchée par plusieurs centaines de mises-à-pied l'automne dernier et ce à la suite de la baisse des ventes de motoneiges enregistrée l'hiver précédent en raison de l'absence de neige.

Vol de drapeau le 24 juin Donat Marois libéré sans condition

GRANBY (GV) — "Ce sont des choses qui sont généralement réservées aux étudiants, pas à des gens de votre âge!" s'est exclamé, hier, le juge Guy Genest après avoir trouvé M. Donat Marois, de St-Joachim, coupable du vol d'un drapeau du Canada.

Le magistrat a toutefois jugé préférable de passer l'éponge sur cette affaire en le faisant bénéficier d'une libération inconditionnelle, "puisque cela va dans son intérêt sans nuire à l'intérêt public".

24 juin

L'incident survenait dans la soirée du 24 juin. Tout au long de la journée, M. Marois avait fêté la St-Jean-Baptiste avec des amis et, selon ses propres dires, la boisson avait coulé à flots, "même qu'on en a manqué", devait-il préciser en Cour alors qu'il témoignait dans son procès.

Ce soir-là, donc, il montait dans un véhicule conduit par une personne non-identifiée et se rendait à l'école centrale de St-Joachim où flottait un drapeau du Canada dans l'intention de le "décocher".

C'est du moins ce qu'une religieuse de l'école a indiqué devant la Cour en rapportant les paroles de M. Marois. Une autre religieuse a même ajouté que ce dernier avait



M. Donat MAROIS s'en est tiré avec une libération inconditionnelle.

par la suite lancé que "la police n'a rien à voir dans ça".

Appelé à la barre, M. Marois a indiqué qu'il ne se rappelait absolument pas des événements de la soirée du 24 juin, dont l'épisode concer-

nant le vol du drapeau du Canada, parce qu'il avait trop bu.

Son avocat, Me Claude Léveillé, a par conséquent opté pour la défense d'intoxication dans le but de prouver que l'état de M. Marois était tel qu'il l'aurait empêché de former une intention criminelle.

Cette défense a été rejetée par le juge Guy Genest "parce qu'il n'y a pas eu de preuve sur la quantité exacte de boisson qui a été absorbée par le défendeur et considérant le témoignage des deux religieuses". Le juge l'a finalement trouvé coupable de vol.

Enfin, même si l'accusé n'était passible que d'une amende, le magistrat l'a fait bénéficier d'une libération inconditionnelle au sens de l'article 662.1 du Code criminel, se rendant ainsi aux arguments de Me Léveillé qui n'a pas manqué d'attirer l'attention de la Cour sur le fait que M. Marois est âgé dans la soixantaine et qu'il ne possède aucun précédent judiciaire.

Ce qui revient à dire qu'aucune condamnation ne viendra entacher un dossier jusqu'à présent immaculé.

Accident à Stukeley Sud

Granbyen tué

GRANBY (GV) — Un Granbyen âgé de 25 ans est décédé hier matin des suites de blessures subies dans un accident de la route survenu au début de février, près du chemin de Frost Village, à Stukely-Sud.

André Choquette, de 1074 Denison ouest, voyageait en compagnie d'un ami, M. Richard Daigle, de Ste-Anne de la Rochelle, lorsque leur véhicule a dérapé sur la route glacée et fait une embardée au moment où il négociait une courbe.

Grièvement blessé, il fut transporté au Centre hospitalier de Magog puis transféré au Centre hospitalier de

Sherbrooke en raison de la gravité de ses blessures. C'est à cet endroit qu'il a rendu l'âme tôt, hier matin.

Il est repris

WATERLOO (GV) — Un pensionnaire du centre de réhabilitation de Waterloo qui était considéré comme étant illégalement en liberté depuis dimanche soir a été retracé, hier après-midi, par l'Unité de relocalisation d'individus de la Sûreté du Québec.

Guy Cyr, 19 ans, de Pointe-St-Charles, purgeait une sentence d'une année pour vol par effrac-

tion, laquelle sentence devait expirer le 25 mai prochain, lorsque les autorités du centre lui ont accordé un congé de deux jours en date du 13 février. Il avait été transféré à cette institution le 15 janvier dernier.

Une accusation de liberté illégale sera portée contre lui en Cour des sessions de la paix.

POUR VOUS MESDAMES!

La Compagnie SOGETAN INC. vous offre l'opportunité de posséder une franchise de cosmétiques située dans les meilleurs sites commerciaux du Québec.

La Compagnie que nous représentons vous fournira des produits utilisés par les artistes et mannequins professionnels et vous aurez l'occasion de vendre ces produits à la femme active, la femme moderne d'aujourd'hui.

D'ailleurs plusieurs de ces commerces que nous avons mis sur pied dans les centres d'achats peuvent être visités en tout temps.

En plus de bénéficier des avantages d'une franchise exclusive, vous aurez droit à:

- Un cours complet de maquillage et de ventes.
- Des promotions périodiques pour vous aider à développer votre commerce et y assurer une rentabilité maximale.

Emplacement disponible immédiatement aux Galeries de Granby

Pour informations, veuillez téléphoner à frais virés à:

SOGETAN INC.
(514) 332-9680
et demandez Marielle Bisson

Pour couper court aux maux de l'impôt!



Si les impôts sont pour vous source de confusion, rappelez-vous que chez H&R Block nous mettons toutes nos connaissances et notre compétence à vous faire profiter de tous les crédits et réductions auxquels vous avez légalement droit.

Avec H&R Block, vous avez la paix de l'esprit en sachant que vous payez le minimum d'impôt.

Pour être vraiment sûr!

H&R BLOCK

Nous pouvons vous aider à obtenir votre remboursement d'impôts fonciers.

402 Principale Granby

Sears 378-6206

Galeries de Granby

8592 375-5770

Encouragez nos annonceurs

LE MARDI SEULEMENT*

SEULEMENT
\$1.99
Prix rég: \$2.70

De 14 heures à la fermeture, procurez-vous le DÎNER comprenant 3 morceaux de Bon Poulet Frit Kentucky, salade de chou, pommes de terre frites et pain à la grecque au prix dérisoire de \$1.99.

* Aux Villas du Poulet participantes
* Excepté l'Abitibi

La recette du col Sanders de
Poulet Frit Kentucky

La Villa du Poulet

SEULEMENT
\$1.99
Prix rég: \$2.90

L'INDUSTRIELLE
compagnie d'assurance sur la vie

75 ANS
"un passé garant de l'avenir"

Nouvelles souscriptions en 1980	\$1,914,455,561
En vigueur	9,137,754,650
Paiements aux assurés et à leurs bénéficiaires	96,000,000
Actif	884,368,386

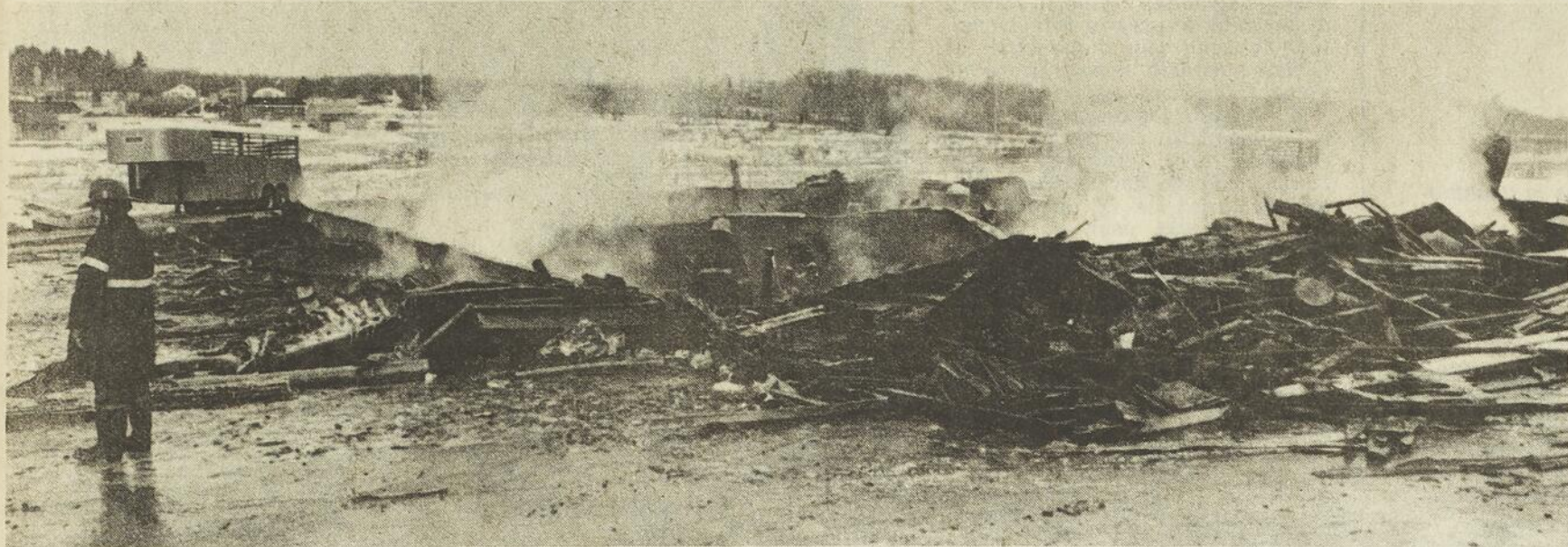
Sur demande à notre siège social ou à l'un de nos bureaux régionaux vous pouvez obtenir une copie de notre rapport annuel

Bureaux au service de votre région.

GRANBY
183, rue Principale
Granby

DRUMMONDVILLE
220, rue Brock
Drummondville

L'INDUSTRIELLE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE



L'enquête menée par la Sûreté du Québec n'est pas encore complétée.

Irwin Tack Shop

La SQ enquête toujours sur la cause du sinistre

GRANBY (GV) — Aucune conclusion n'a encore transpiré de l'enquête effectuée par l'escouade des crimes contre la propriété de la Sûreté du Québec, relativement à l'incendie qui a détruit, tôt dimanche matin, le commerce Irwin Tack Shop, au 1119 Principale, dans le Canton de Granby, mais les enquêteurs estiment être en mesure d'en déterminer la cause au cours des prochains jours.

Selon l'agent Yves Robert, l'un des enquêteurs, l'incendie d'un commerce sur le territoire couvert par la SQ entraîne automatiquement une enquête, sans pour autant laisser sous-entendre qu'il puisse s'agir d'un incendie d'origine criminelle.

«On sait, de préciser l'agent Robert, que le feu a pris naissance dans les murs et le plafond de l'immeuble, selon des témoins interrogés, et qu'il

y ait des chances qu'une défectuosité électrique soit à l'origine du sinistre. Mais il est encore trop tôt pour tirer des conclusions, plusieurs personnes devant être interrogées au cours des prochains jours», a-t-il ajouté.

On sait que le feu a été découvert par un agent-patrouilleur de la Sûreté du Québec qui répondait à un appel et qui se rendait sur la scène d'un accident sur le Chemin St-Paul.

Une chose est certaine, selon l'enquêteur Robert: l'incendie ne cherche pas à camoufler un autre crime puisque le coffre-fort a été trouvé intact dans les ruines. Il estime que l'enquête ne devrait pas être longue et que la cause devrait être connue d'ici quelques jours à la suite de l'interrogatoire des personnes liées à l'opération de ce commerce.

La grande aventure du scoutisme Les jeunes attendent après les adultes pour y adhérer

Par Gérard TREMBLAY

GRANBY — Le scoutisme propose une pédagogie active qui place le jeune au centre de son apprentissage. Et l'adulte qui oeuvre avec lui à l'intérieur du mouvement est également invité à progresser. Les bienfaits du mouvement scout pour les jeunes ne sont plus à démontrer, et l'intérêt grandissant porté à cette école de vie en est une conséquence. Et l'organisation lancée par Baden-Powell, dont on célèbre l'anniversaire le 22 février, s'est rapidement répandue.

A Granby, c'est M. Claude Lacasse qui agit comme coordinateur du mouvement. Près de 250 jeunes, de 9 à 18 ans, sont regroupés dans 13 unités différentes: qu'il s'agisse de meutes de louveteaux, de troupes d'éclaireurs ou de postes de pionniers chez les garçons, de rondes de jeannettes ou de compagnies de guides chez les filles, le but visé est toujours le même: vivre une grande aventure par des activités saines, s'initier à la vie d'équipe, s'impliquer personnellement par

des engagements, devenir un citoyen exemplaire en étant soucieux du respect des lois et en pratiquant un civisme de moins en moins populaire.

Et malgré les exigences du mouvement, les jeunes veulent y adhérer. «Nous avons de longues listes d'attentes» de préciser M. Lacasse, qui souligne que 24 jeunes au maximum sont acceptés dans chacune des unités. Et ces listes d'attente proviennent de la difficulté à recruter des adultes qui acceptent de vivre eux aussi la vie scout.

Animateurs nécessaires

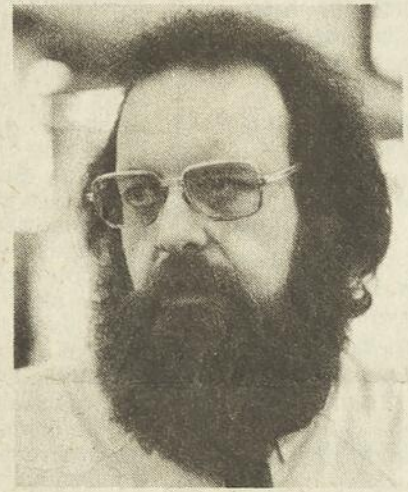
En effet, la nouvelle méthodologie du mouvement scout repose sur le rôle important joué par les animateurs, des adultes qui font partie intégrale du mouvement. «Anciennement, d'expliquer M. Lacasse, le scoutisme inculquait surtout une discipline presque militaire. Aujourd'hui, le jeune suggère les activités à réaliser, et l'adulte, qui le guide, lui permet de bien préparer et bien vivre ses projets.»

Le changement est si radical que même les adultes qui ont connu le mouvement dans leur jeunesse doivent réapprendre, pour bien jouer leur rôle d'animateur: des sessions spéciales sont d'ailleurs données dans ce sens.

Et le coordinateur situe justement le problème principal au niveau du recrutement des animateurs. «Avec nos listes d'attente, de préciser M. Lacasse, nous pourrions doubler le nombre de jeunes pouvant bénéficier du mouvement, si nous étions capables de trouver tous les animateurs dont nous avons besoin.»

Se connaître

Francine Ouellet, 17 ans, est entrée dans le mouvement il y a un an. «Le temps a passé vite» dit-elle, expliquant qu'elle était venue au scoutisme pour connaître l'aventure, tout en étant avec les autres. «En découvrant les autres, dit-elle, on apprend à se connaître.» Si elle est heureuse d'avoir vécu des expériences, elle avoue



Déplorant la difficulté de recruter des animateurs, M. Claude Lacasse souligne que trois ou quatre adultes sont nécessaires par groupe de 24 jeunes.

également que ce fut pour elle une belle occasion de développer sa sociabilité.

Pour sa part, Yves Landry, 16 ans, fait partie du mouvement scout de puis l'âge de 8 ans. «J'ai tout aimé» confie-t-il. Mais il a surtout apprécié l'atmosphère au sein du mouvement, la possibilité de découvrir ses talents cachés, au contact des autres. «Y a plein de pep là-dedans, conclut-il, en indiquant qu'il avait été attiré au mouvement scout par un ami qui en faisait partie.»



Francine Ouellet et Yves Landry parlent avec enthousiasme de leur expérience à l'intérieur du mouvement scout.

Les valeurs et la bourse

Le dollar canadien: \$0.8275 (-.004)
Bourse de Montréal: 352 (-0.82)
Bourse de Toronto: 2217.86 (-5.24)

En montant la principale

Michel Blanchard, magasinier à la polyvalente Sacré-Coeur, a fêté, hier, ses 36

ans. Il faut cependant y regarder par deux fois pour le croire...

Les tribunaux

par Gérard VACHON

Accusations additionnelles

GRANBY — Six accusations additionnelles concernant autant de vols par effraction perpétrés en 1980 dans des maisons d'habitation du canton de Granby et de Roxton Pond ont été portées, hier, contre Michel Desroches, de Granby, le même qui a dû faire face, la semaine dernière, à quinze chefs de vol par effraction, vol simple et recel.

Après la lecture de la nouvelle plainte, Desroches a opté pour un procès devant jury et plaidé non-coupable. Son enquête préliminaire a été fixée au 19 février dans ce dossier également.

Son procureur, Me Daniel Lavallée, a par ailleurs indiqué à la Cour qu'il renonçait, au nom de son client, à l'enquête sous cautionnement. Desroches devra donc poursuivre son séjour à la prison commune de Cowansville en attendant la suite des procédures.

pable aux accusations, ils ont été invités à se présenter au Palais de justice de Granby, le 5 mars, afin de subir leurs procès.

Trois mois de plus

GRANBY — Une peine additionnelle de trois mois a été servie, hier, à Gordon Moore Jr., de Montréal, qui, suite à un congé temporaire de cinq obtenu des autorités du Centre de réhabilitation de Waterloo, avait omis de revenir à la date prescrite, c'est-à-dire le 27 décembre dernier.

L'accusé n'ayant pu fournir aucune explication ou excuse, le juge Guy Genest l'a condamné en fonction de la jurisprudence établie dans le district pour ce genre d'offense. Moore avait été transféré à Waterloo en octobre après une condamnation à deux années moins un jour pour un vol avec violence.

Sentence en avril

GRANBY — Le juge Guy Genest a reporté au 2 avril le prononcé de la sentence dans le cas de Jean-Guy Pelletier, de Granby, qui a plaqué coupable, hier, sous des accusations de complot pour commettre une fraude, tentative de fraude, recel et vols par effraction.

Pelletier, qui avait été relégué au vol de \$15,000 de bijoux perpétré l'été dernier dans une résidence de Ste-Cécile-de-Milton, devra séjourner d'ici là à la prison commune de Cowansville. Ce délai permettra à un officier de probation de préparer un rapport présentiel.

Tapage et méfait

GRANBY — Des charges de tapage et de méfait ont été portées en Cour, hier, contre Gilles Brodeur, 19 ans, de Granby, Mario Raymond, 21 ans, de Granby, et Jocelyn Lussier, 18 ans, de St-Alphonse de Granby, relativement à des événements survenus samedi, à Roxton Pond.

Selon les plaintes, les trois jeunes hommes auraient causé une certaine perturbation à la Cabana chez Paul ainsi que des dommages évalués à \$200 environ. Après avoir plaqué non-cou-

ca Conseil fiscal

Vous détenez des actions d'une compagnie publique. Si elle vous paie des dividendes en actions plutôt que comptant, vous ne serez pas imposable que sur le gain en capital réalisé lors de l'allégation des actions.

En 1980, avez-vous réalisé un gain en capital, touché des revenus comme écrivain, artiste, athlète professionnel, ou reçu un montant forfaitaire à la retraite? Songez à acheter d'ici le 1er mars 1981 un contrat de rente d'étalement du revenu afin de répartir l'impôt exigible sur plusieurs années.

Le service des comptables agréés du Québec

Le monde des oeuvres



Daniel Lavallée s'est impliqué considérablement dans le téléthon de la paralysie cérébrale en acceptant la responsabilité de la cueillette des fonds et du personnel des caissières; les longues heures n'ont aucunement influencé sa bonne humeur, car seuls les résultats comptaient pour lui. (Photo Serges Ruel)

Comp d'oeuv

Réunion de zone

GRANBY — Les membres de l'Ordre Franciscain ségulier tiendront une réunion de zone, le dimanche, 1er mars.

La rencontre débutera à 14 heures, au sous-sol de l'église St-Benoit.

CE SOIR
Mardi 17 février
à 20.30 heures

Billets en vente aux guichets du théâtre
\$5. - \$6. - \$8. - \$9.

Palace

CENTRE-VILLE, GRANBY 372-4466

Le sourire matinal

C'est facile de reconnaître un homme d'une femme: celui qui écoute c'est l'homme.

PHARMAPRIX
Guy L. BUSSIÈRE - Galeries de Granby

Bientôt dans

La Voix de l'Est

GINETTE RAVEL
JE VIS MON ALCOOLISME

sous forme de roman feuilleton

L'éditorial

A notre service ou au service de M. Trudeau?

Lorsque le député fédéral de Shefford, M. Jean Lapierre, comme ceux de bien d'autres comtés d'ailleurs, votera en faveur de la résolution réclamant des amendements à la constitution du pays et le rapatriement unilatéral de ce vieux cadre juridique, il n'est pas du tout sûr que son attitude reflète alors parfaitement la volonté de la majorité des électeurs qu'il représente à Ottawa. Surtout si le projet ne subit aucune modification majeure au cours du débat qui s'engage aujourd'hui aux Communes.

Les principaux dirigeants du Parti libéral du Canada ont bien sûr pris l'engagement de renouveler la constitution canadienne pendant la campagne référendaire du printemps '80. Mais ils ne détiennent aucun mandat du peuple ainsi que des partenaires du gouvernement central pour agir comme ils le font en ce moment, car il n'en fut pas question durant la campagne qui a mené les libéraux au pouvoir et les résultats du référendum n'autorise pas tous les gestes.

Le gouvernement fédéral cherche évidemment par son coup de force à rompre le cercle vicieux qui paralyse depuis tant d'années le processus de renouvellement, c'est-à-dire à disposer de cet espèce de droit de veto que brandissent continuellement les provinces pour amener Ottawa à satisfaire leur insatiable appétit de droits et pouvoirs, lequel n'a d'égal que celui du gouvernement central lui-même.

Les protestations fusent de tous les milieux et de partout, soit des capitales provinciales, de groupes ethniques, de corps intermédiaires, de simples citoyens, ce de Halifax jusqu'à Vancouver. Mais tous n'ont pas les mêmes raisons comme nous le verrons dans les lignes suivantes. Jusqu'aux libéraux du Québec qui sont insatisfaits du projet du premier ministre Trudeau.

On sait déjà fort bien pourquoi les gouvernements de l'Alberta, du Québec et de Terre-Neuve, pour ne prendre que ceux-là, s'objectent au projet de rapatriement unilatéral. Eux, ils veulent surtout arracher des droits et des pouvoirs au gouvernement central. Mais il existe des groupes comme les Franco-Ontariens, les autochtones et les femmes dont les protestations se rattachent surtout aux faiblesses de la charte des droits que M. Trudeau veut enchaîner dans la constitution.

A cet égard, il est difficile d'admettre que le cabinet Trudeau ferme les yeux sur d'immenses trous. Pourquoi une charte des droits ne ferait-elle pas à l'Ontario les mêmes obligations qu'au Québec en matière linguistique? Pourquoi faudrait-il que le Nouveau-Brunswick et le Manitoba soient assujettis à cette charte alors que ces provinces comptent moins de francophones que l'Ontario? C'est le moment de corriger cette injustice.

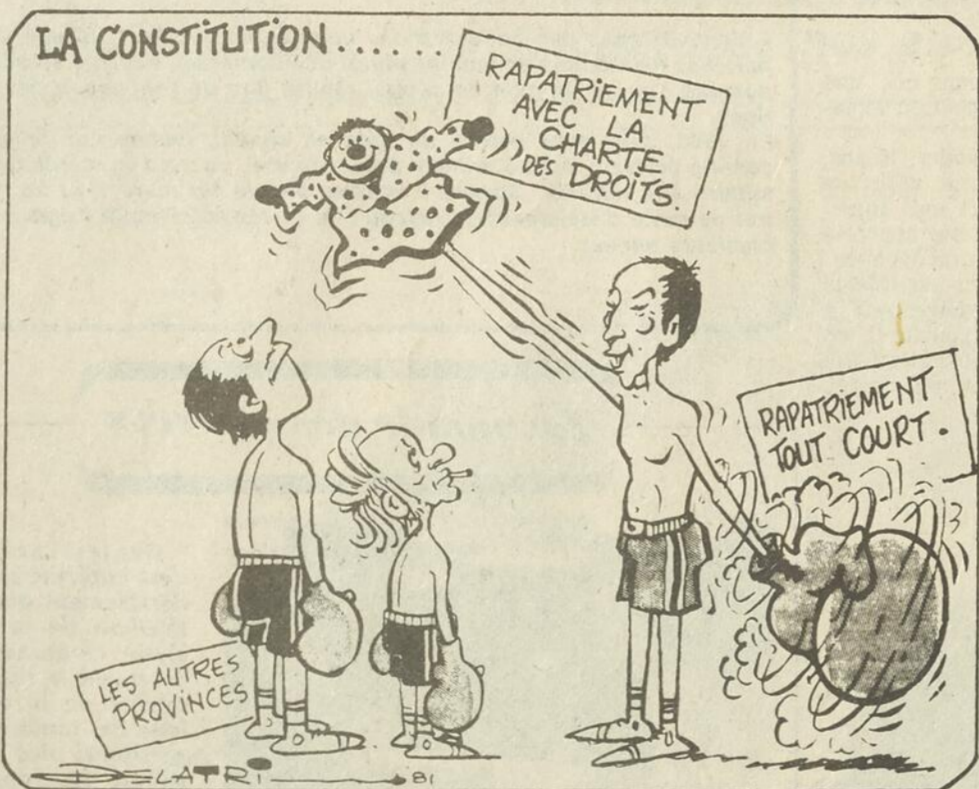
Tout le monde connaît la réponse. M. Trudeau ne veut pas s'aliéner l'appui de l'Ontario pour mener son projet à terme. C'est dire que pour des considérations politiques le Canada aura une charte des droits qui favorisera encore la discrimination. Le Québec sera obligé envers ses anglophones, le Manitoba et le Nouveau-Brunswick envers leurs francophones, mais l'Ontario continuera de servir ses francophones au compte-goutte.

Là-dessus, il faut blâmer les députés québécois, dont M. Lapierre, qui menaçaient de faire du bruit pour imposer l'article 133 de l'AANB à l'Ontario, de lâcher prise, c'est-à-dire de ne plus se montrer aussi exigeant envers le gouvernement ontarien qu'envers celui du Québec. Surtout que les nombreux Franco-Ontariens (ils sont tout près d'un demi-million) ne pouvaient pratiquement compter que sur la députation québécoise pour les défendre.

A ce propos comme sur tant d'autres questions, en marge du débat constitutionnel toujours, on est en droit de se demander si les députés fédéraux québécois véhiculent bien les vues de l'électorat qu'ils représentent. Pour une très large part, les électeurs des actuels et futurs députés libéraux à Québec sont les mêmes que ceux des députés fédéraux.

Or, si M. Ryan est en désaccord avec le projet Trudeau et si les militants le suivent, comme cela semble être le cas, ce que nous saurons cependant mieux après les prochaines élections provinciales, comment nos députés fédéraux peuvent-ils prétendre qu'ils nous représentent vraiment en défendant le projet de rapatriement unilatéral de la constitution? Sont-ils à notre service ou au service du premier ministre Trudeau?

Valère Audy



Sel et poivre...

Le sport le plus populaire en Alberta est le saut de baril (de pétrole)...

Attention au ministre Jacques Parizeau: il se prépare à faire des "coupures"...

Une grève aux Postes? Cela n'en fera qu'une de plus et le courrier sera juste un peu plus en retard que d'habitude...

Il y a pire que d'être physiquement gros; c'est d'être moralement petit...

Que faire? Des savants pensent que l'homme vivrait éternellement si on

l'enfermait dans le plomb parce qu'il échapperait alors aux radiations qui le font vieillir pendant que d'autres préféreraient lui mettre du plomb dans la tête...

Ellis Valentine a signé son contrat: on sait qu'il recevra \$300,000, mais on ignore combien de parties il jouera...

L'"agent orange" brouille "l'azur" du ciel politique québécois, surtout celui du ministre des Affaires sociales...

Un mari qui vide un cendrier essaie toujours de faire croire qu'il a nettoyé toute la maison...

Alain Guilbert

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée
136, Principale Granby J2G 2V4 372-5433
et imprimé par La Tribune Ltée 1950 rue Roy Sherbrooke



Président et éditeur: Alain GUILBERT
Sec.-trés. et dir. du personnel: Claudette GOSELIN
Chef éditorialiste: Valère AUDY
Directeur de la rédaction: Alain DIONNE
Directeur du tirage: Jean-Nil LAPLANTE
Directeur de la publicité: Gilles GAGNON

Journal fondé en 1935
Quotidien depuis 1945

La Presse canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0678.

D'un sentiment d'aliénation à la colère

NDLR: — Ted Byfield, rédacteur en chef et directeur du magazine hebdomadaire Alberta Report, a surveillé de près la transformation du sentiment d'aliénation de l'Ouest canadien en une colère qui menace de briser la Confédération.

M. Byfield, âgé de 52 ans, est né à Toronto; il a fait ses études en Ontario et aux États-Unis. Il a travaillé pour plusieurs journaux ontariens avant de se diriger vers l'Ouest en 1952, pour y travailler au Winnipeg Free Press. De 1962 à 1973, il a enseigné dans une école privée anglicane.

Il est retourné au journalisme en 1973, quand il a fondé l'Alberta Report. Dans cet article, écrit spécialement pour la Presse Canadienne, Byfield discute des quatre récents événements qui, croit-il, ont provoqué des tensions.



L'Ouest canadien se sent victime d'un complot ourdi par le centre du pays

par Ted Byfield

EDMONTON (PC) — Quand Me Douglas Christie, le criminaliste de Victoria qui dirige un mouvement séparatiste appelé Western Canada Concept, est arrivé à Edmonton en octobre dernier avec l'intention d'organiser ce mouvement, il était seul et auto-financé. Il fut interviewé à plusieurs émissions de ligne ouverte et à une émission de télévision, puis annonça une assemblée publique pour la semaine suivante. Environ 2,500 y assistèrent, ce qui, pour une personnalité politique importante, est déjà un bon auditoire. Et Me Christie était presque un inconnu.

Environ deux semaines plus tard, M. Carl Nickle, un philanthrope de Calgary qui, en plus d'avoir des intérêts dans le pétrole est un des directeurs du Conseil pour l'unité canadienne et un ex-membre du Parlement, se déclara séparatiste, et annonça qu'il organisait un déjeuner de \$10 le couvert pour expliquer pourquoi. Les revenus provenant du déjeuner devaient aller à West Fed, une autre organisation séparatiste. Les 1,000 sièges disponibles se vendirent en moins de 48 heures.

Quant à West Fed, il attira quelque 1,300 personnes à une assemblée tenue à Calgary, environ deux semaines après; de plus, cette organisation attire régulièrement de 50 à 250 personnes à des réunions tenues dans les régions rurales de l'Alberta. Le président de West Fed, un vendeur de tracteurs d'Edmonton, M. Elmer Knutson, a attiré quelque 1,200 personnes à une assemblée tenue à Vancouver en janvier, et près de 1,000 personnes à une autre assemblée tenue à Weyburn, Saskatchewan.

Les trois premiers ministres des provinces de l'Ouest ont prédit les dangers du séparatisme dans ces régions, et des sondages ont permis d'évaluer la force du mouvement à des pourcentages variant de cinq à 24 pour cent, les plus élevés étant signalés en Alberta, les plus bas au Manitoba, avec les provinces de Colombie-Britannique et de Saskatchewan entre les deux.

West Fed, est la plus importante et la plus active de quatre organisations séparatistes ou semi-séparatistes, déclare qu'elle compte plus de 30,000 membres. Son activité semble avoir atteint un sommet à la fin de l'automne dernier, et a maintenant quelque peu diminué.

Si les nouvelles négociations prévues pour mars et avril entre Ottawa et l'Alberta échouent à résoudre l'impasse actuelle entre l'Alberta et le gouvernement fédéral, cependant, il est probable que West Fed va prendre encore plus de force et d'ampleur. Par ailleurs, si la dispute se règle, le mouvement va perdre une bonne partie de sa motivation. C'est de toute évidence le conflit actuel entre Ottawa et l'Ouest, qui a poussé ce mouvement à prendre corps. On peut discerner quatre causes immédiates: 1. les élections fédérales de février dernier qui ont choqué les Westerners parce qu'ils ont tout-à-coup réalisé ce qu'ils considéraient comme leur insignifiance politique. Bien des gens ici disent que le premier ministre Trudeau a gagné les élections en promettant aux consommateurs d'Ontario qu'ils auraient le pétrole de l'Alberta à moins de la moitié du prix mondial, ce qui équivaut aux prix les plus bas du monde industrialisé pour l'essence et le mazout.

Votes inutiles

Le soir de l'élection, les premiers résultats que les téléspectateurs de la Saskatchewan et de l'Alberta ont vus annonçaient que l'élection était déjà décidée dans les Maritimes, l'Ontario et le Québec. Sans qu'un seul vote ait été compté dans l'Ouest, les libéraux avaient déjà une majorité. "Si personne n'avait voté dans l'Ouest, dit M. Knutson, ça n'aurait fait aucune différence quant au résultat final." De plus, le gouvernement qui avait promis du pétrole à bon marché n'avait pas remporté un seul siège à l'ouest ou au nord de Winnipeg. Pour la première fois dans l'histoire, le parti au pouvoir était presque totalement non-représenté, géographiquement parlant, dans les deux tiers du pays.

2. A peine le gouvernement Trudeau avait-il été élu qu'il s'attaquait à des réformes constitutionnelles qu'il n'avait pas annoncées dans la campagne électorale, et pour lesquelles il n'avait pas, par conséquent, de mandat électoral. Quand les provinces de l'Ouest firent remarquer que la propriété des ressources naturelles n'était pas protégée dans la constitution proposée, l'administration Trudeau décida d'imposer la réforme constitutionnelle sans le consentement des provinces. Quand les députés de l'Ouest soulevèrent des objections aux Communes, le débat fut interrompu par la clôture du Parlement. L'Ontario appuya la réforme, ce qui a contribué à convaincre les Westerners qu'il existe un complot dans le centre du Canada pour accaparer leurs ressources.

Le prix de l'énergie

3. Cette crainte se trouva vite renforcée par le Programme national d'énergie (PNE) introduit avec le budget, le 28 octobre, après qu'Ottawa et les provinces productrices de pétrole et de gaz eurent échoué à conclure un accord sur les prix. En vertu du PNE, Ottawa établissait les prix unilatéralement, continuant à payer moins de la moitié des prix

mondiaux pour le pétrole brut et, en même temps, imposant de nouvelles taxes sur le gaz naturel, qui est censé être une ressource provinciale. De plus, le PNE introduisait des mesures en vue de "canadianiser" l'industrie du pétrole, un procédé que beaucoup de Westerners considèrent comme un moyen de priver l'Ouest de ses sources de capital aux États-Unis. De cette façon, pensaient-ils, l'Ouest sera de nouveau forcé de compter sur Toronto pour obtenir du capital. Des comparaisons acerbes furent établies entre la politique adoptée par Ottawa sur la participation américaine à l'exploitation du pétrole canadien, et sa compatissante préoccupation vis-à-vis de la participation de Chrysler à l'industrie automobile.

Finalement, le PNE fut considéré non pas seulement comme un moyen de canadianiser mais aussi de socialiser l'industrie du pétrole, avec Péro-Canada, la société d'Etat, comme principal instrument de cette politique. Les représentants de l'industrie du pétrole, en colère, prirent connaissance de la thèse de doctorat rédigée par M. Ed Clark, sous-ministre adjoint de l'Energie et principal auteur du PNE, et remarquèrent qu'il était de toute évidence un adepte du socialisme.

Réactions immédiates

Les réactions au PNE ont été rapides. Sixante plates-formes pétrolières ont quitté le Canada et plus de 100 autres sont immobilisées, ce qui pénalise considérablement les villes dans les régions d'exploration. De plus, la Colombie-Britannique et la Saskatchewan ont refusé de payer la nouvelle taxe fédérale sur le gaz, et l'Alberta réduit sa production de pétrole en trois stades de cinq pour cent chacun, dont le premier au début de mars. On exhorte les gens à boycotter l'industrie ontarienne, et les travaux sont arrêtés dans deux installations de pétrole synthétique.

Toutes ces mesures vont toucher l'économie de l'Alberta et encore plus le trésor fédéral. Il faudra importer plus de pétrole au double du prix de l'Alberta. Le ministre de l'Energie de la Saskatchewan a qualifié le PNE de "calamité", et le West Fed déclare aux cultivateurs: "S'ils peuvent mettre la main sur les revenus additionnels quand le prix du pétrole montera, ils feront la même chose quand le prix des céréales montera." En résumé, le PNE a provoqué au Canada une guerre civile économique.

4. La cause finale de cette guerre est la manière de penser et la personnalité du premier ministre canadien lui-même et de plusieurs des ministres qui l'entourent. Bien qu'il ne soit absolument pas ressenti universellement, un racisme latent anime le mouvement séparatiste, principalement contre le Québec. Les trois principaux portefeuilles qui ont trait à l'Ouest — l'Energie, les Transports et la Constitution — sont détenus par des ministres canadiens-français.

Le premier ministre Trudeau n'est allé qu'une seule fois dans l'Ouest depuis l'annonce du PNE; lors de cette brève et catastrophique visite à Regina, il a traité les Westerners d'"hystériques" et de "paranoïaques".

Le seul fait pour lui d'affirmer que le séparatisme, qui est un problème au Québec, n'a aucune chance dans l'Ouest, a provoqué l'adhésion de 10,000 nouveaux membres, disent les porte-parole de West Fed. Certains sceptiques disent que les observations de M. Trudeau sont parfois délibérément incendiaires et calculées pour éponner le mouvement séparatiste parce que celui-ci, qui tirerait sa force du vote tory, se trouverait par le fait même à le diviser.

Concentration de pouvoir

Derrière ces quatre causes immédiates, cependant, se cachent d'autres problèmes, qui ont leurs racines dans la base politique et économique du Canada lui-même. En dépit des grattes-ciels qui s'élèvent à Calgary et à Edmonton, les Albertains, comme beaucoup d'autres Westerners, se considèrent comme une société de succursales.

Presque toutes les industries et professions — industrie manufacturière, banques, chemins de fer, industrie automobile, comptables agréés, publicité, journaux, télévision, et même les grandes compagnies de pétrole et de gaz — ont leur quartier général à Montréal ou dans le sud de l'Ontario, presque toujours à Toronto.

Les Westerners font remarquer le contraste entre cette situation et celle des États-Unis où le pouvoir économique est diversifié: la finance à New York, les automobiles à Détroit, les textiles en Nouvelle-Angleterre et à Atlanta, le pétrole à Houston et Dallas, la viande à Chicago, Omaha et St. Louis, les spectacles à Hollywood, les avions et l'ingénierie lourde sur la côte ouest. Le Canada, disent-ils, a été intentionnellement développé de façon à maintenir l'emprise du centre, populaire et consommateur, sur un arrière-pays producteur et riches en ressources.

Tout cela, cependant, comme le mouvement séparatiste lui-même, est en grande partie théorique. Le facteur primordial, c'est le conflit sur l'énergie. Si ce conflit n'est pas réglé d'ici la fin de l'été, il y aura beaucoup d'autres assemblées séparatistes dans l'Ouest, et un nombre beaucoup plus grand de gens qui y assisteront.

Les journaux anglophones

The Montreal Gazette

Le gouvernement du Québec devrait agir avec célérité et énergie pour corriger les faiblesses qui ont presque réduit à néant le but que devait atteindre la loi du recours collectif.

Dans les deux années écoulées depuis qu'il est devenu possible pour les individus de prendre un recours collectif au nom d'autres individus ayant subi la même soi-disant injustice, seulement quatre poursuites sur 44 sont arrivées en Cour supérieure, et seulement deux sont parvenues au jugement final.

Cas de Mme Monastesse, d'Outremont, est typique et instructif. Celle-ci n'a obtenu que récemment le droit de recourir collectivement contre le syndicat des chauffeurs d'autobus et de métro de Montréal pour la somme de \$1.60 qu'elle a perdue lors d'une grève illégale en novembre dernier. Comme elle réclame, des dommages de la part de 150,000 autres déten-

Des faiblesses à corriger

teurs des laissez-passer pour novembre, un jugement, en sa faveur pourrait coûter au syndicat jusqu'à \$240,000.

Le problème, c'est que d'après les juristes, le jugement final dans l'affaire pourrait n'être rendu que dans cinq ou six ans. Le plaignant doit d'abord demander l'"autorisation" de la Cour supérieure de prendre un recours collectif, procédure contre laquelle on peut faire appel jusqu'en Cour suprême. Quand finalement la poursuite arrive devant le tribunal, elle est de nouveau sujet à appel jusqu'à la Cour suprême.

Le règlement final des recours collectifs peut facilement prendre deux fois plus de temps que les poursuites de type conventionnel, dont la plupart prennent déjà deux fois plus de temps qu'elles devraient. C'est là, à coup sûr, la faille fatale de la loi sur le recours collectif. A tout le moins, le gouvernement devrait y remédier immédiatement, peut-être en limitant les appels au second stade des recours collectifs.

Les frères Nadeau de Rougemont

Deux ébénistes qui connaissent leur affaire

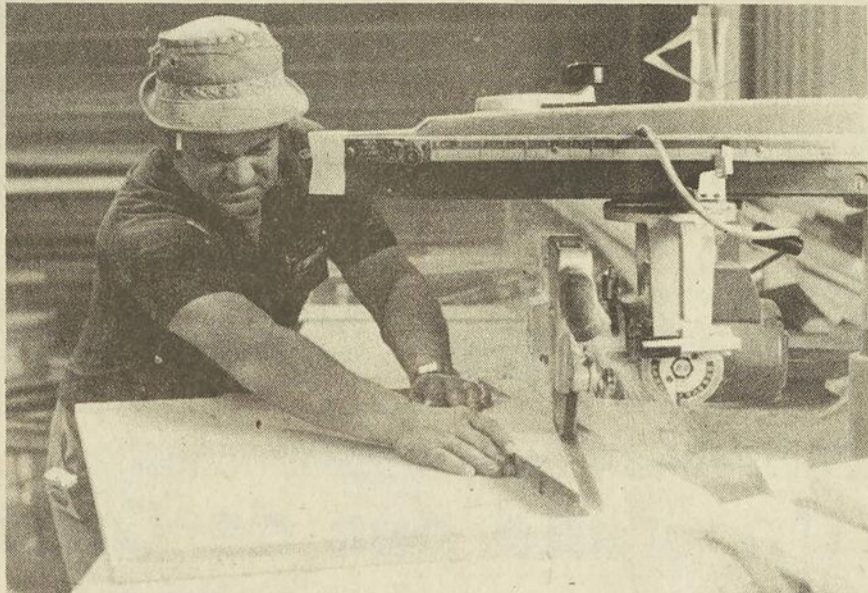
Par Geneviève TAVERNIER

ROUGEMONT — "Notre spécialité c'est le meuble à pointe de diamant. Mon frère, Jean-Noël, a imaginé un système s'adaptant sur la scie radiale et permettant de travailler la planche tant pour ce motif que pour la croix de Saint-André, deux motifs taillés à même et offrant un relief saisissant..."

Ange-Aimé Nadeau fait visiter l'atelier d'ébénisterie situé en plein cœur du village de Rougemont où se fabriquent, sur commande, depuis les premiers jours de 1981, meubles de salle à manger, de

Ils ne sont que deux, les deux frères Nadeau, natifs de la région du Lac Mégantic, ils vivent "dans le bois" depuis toujours. Jean-Noël, surtout, qui a toutes les techniques. Ange-Aimé est encore au service

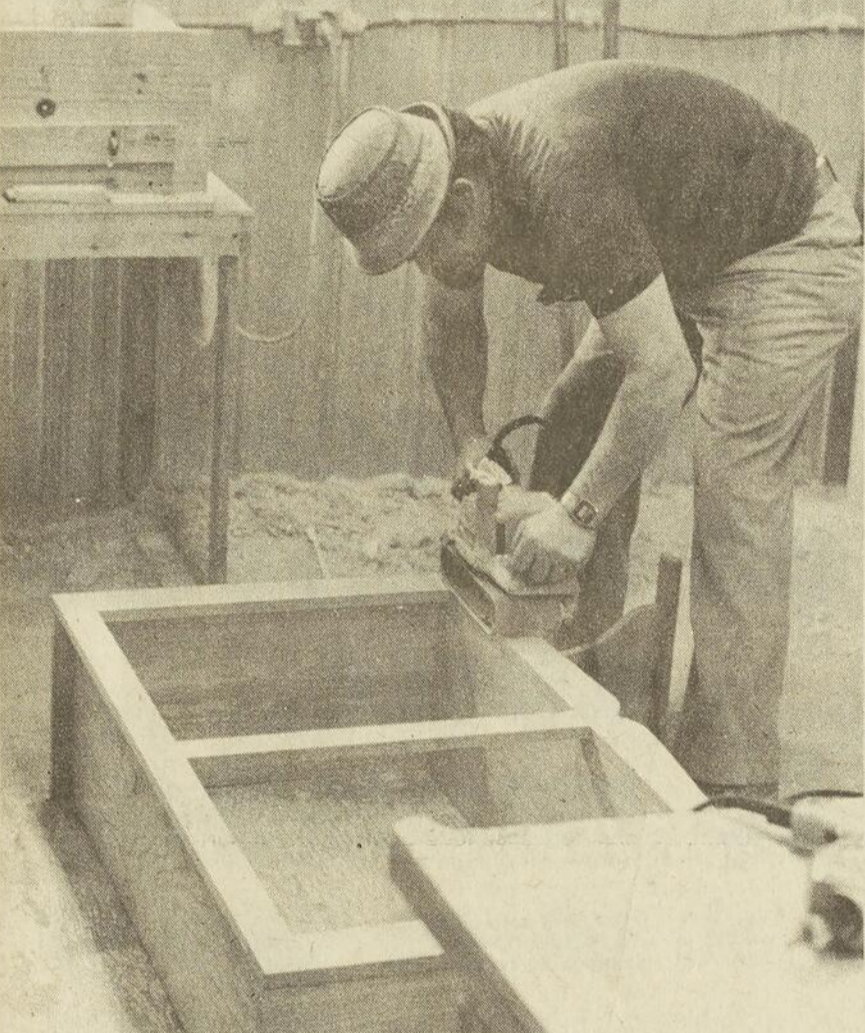
d'une compagnie de transport en commun, mais donne à l'atelier tous ses temps libres et reçoit le visiteur avec gentillesse et compétence. Les deux frères connaissent bien leur affaire.



Jean-Noël, le spécialiste, à l'aide de la scie radiale et selon un système qui lui est particulier entame ici la coupe d'une croix de saint-andré. La précision de son travail est remarquable, tout autant que l'aspect artisanal de la méthode employée. Seul l'outillage très moderne souligne ici qu'on est au XX^e siècle et à l'ère du travail en série, ce qu'on n'exécute pas ici cependant. photos Serges RUEL



Ange-Aimé, très fier de sa machinerie donne une démonstration de ce que peut faire sa raboteuse: d'une planche mal équarrie une lame de bois lisse et douce au toucher comme une joue de bébé...



La finition est importante. Avant de descendre le meuble dans le secteur de l'atelier où se pose le vernis de finition, le ponçage se fait à la machine. Il sera ensuite complété à la main. Ici il s'agit d'une partie d'un vaisselier qui recevra des portes pleines finies en diamant: une petite merveille qui accompagnera une table en chêne aux lourdes pattes et des chaises et fauteuils au haut dossier droit: une merveille à faire rêver toute femme d'intérieur et... les autres!

chambre à coucher, de bureau, de cuisine, enfin tout ce qu'on peut désirer de beau et de bien fait.

re: ils savent aussi bien reconnaître un bois à son grain que le travailler, le teinter, le finir qu'en tirer tous les partis possibles. Avec des copeaux et de la sciure de chêne ne vont-ils pas, un de ces jours, préparer une décoction qui leur permettra de donner au bois la couleur et le fini que les colons lui donnaient antan?

Désirez-vous un meuble bien adapté à votre intérieur et d'une forme particulière imposée par l'endroit où il sera installé et ce, sans vous ruiner? Voulez-vous réassortir un meuble à ce que vous avez déjà mais qui ne se fabrique plus? Voulez-vous pour votre salle à dîner un lustre de forme ou de dimension non commerciale? Alors vous avez sous la main les artisans qu'il vous faut.

En effet, en plus d'être fins ébénistes, les frères Nadeau sont des "patenteux". Bien outillés et "à la moderne", ils savent confectionner

le couteau qui leur permettra de tailler dans la planche le biseau désiré, faire la découpe désirée avec la sauteuse, tourner le montant ou la patte voulu, aplanner, couper, poncer, raboter, figoler selon les spécifications reçues et correspondant au style choisi: des artistes travaillant sur un matériel vivant: le bois.

Chêne, érable, fresne, pin, hêtre, de production locale ou importée, demandez et vous recevrez, ils ne travaillent que sur commande et respectent leur parole: une date de livraison, c'est important pour les frères Nadeau, cela fait partie de leur "nom", comme le soin donné à la finition.

Niché entre l'entrée de la maison Saint-Michel et le magasin Bourjean, l'atelier ne paie pas de mine de l'extérieur, mais vaut la peine qu'on s'y arrête avant d'acheter un meuble de prix mais de série. En effet, qu'y a-t-il

de plus plaisant que de choisir son bois, son modèle et de personnaliser ainsi son environnement, que d'avoir un mobilier répondant exactement à ses besoins? Avec les frères Nadeau on est sûr de partir gagnant en ce sens.

"Apportez-moi une idée de ce que vous voulez, sur sketche je vous en ferai le dessin et si cela vous convient calculerai le prix. La décision, ensuite vous appartient. La commande est passée, vous saurez exactement quand vous recevrez le meuble, la

réputation de l'atelier en dépend!"

Dans ce sens les deux frères sont tout aussi d'accord que dans leur amour de l'ouvrage bien fait et leur passion pour... le bois!

Cinemas LES GALERIES DE GRANBY
40-74 EVANGELINE 378-4623

CINEMA 1	LES FAUX DURS	AUSSE	LE GANG DES FRERES JAMES Programme complet: 6.50
CINEMA 2	A CHANGE OF SEASONS	AUSSE	COMPLETE SHOW 6.30
CINEMA 3	LA FIEVRE DES PLANCHES	AUSSE	LET IT BE Programme complet: 6.40

Moins de nouveaux ingénieurs

QUEBEC (PC) — Le nombre de membres de l'Ordre des Ingénieurs du Québec a crû de seulement 1.9 pour cent en 1979, ce qui constitue un des taux de croissance annuelle les plus faibles depuis 40 ans.

Entre le 1er avril 1979 et le 31 mars 1980, seulement 392 nouveaux membres ont été admis, révèle le rapport annuel 1979-80, publié en fin d'année.

Seulement en 1941 et en 1970, avait-on vu, au cours des 40 dernières années, une croissance aussi faible des effectifs des ingénieurs au Québec.

Des 21,374 membres que comptait l'ordre le 31 mars 1980, 19,130 89.5 p.c. étaient domiciliés au Québec. Le rapport révèle que 63.1 p.c. des ingénieurs habitent la région de Montréal et 12 p.c. celle de Québec. C'est la région du Nouveau-Québec qui en compte le moins: 0.7 p.c.

Les autres sont répartis comme suit entre les différentes régions: Centre du Québec 3.7 p.c.; Saguenay-Lac-St-Jean 3.3 p.c.; Cantons de l'Est 1.7 p.c.; Outaouais 1.6 p.c.; Côte-Nord 1.3 p.c.; Nord-ouest du Québec 1.1 p.c.; Bas-St-Laurent-Gaspésie 1 p.c.

DU BOEUF AU MENU?

Boeuf bourguignon? Rôti de boeuf? Bifteck?

Voiçi, pour l'accompagner, trois bons vins de table importés et mis en bouteille par notre Société des alcools.

Ils sont offerts chez les épiciers licenciés et dans toutes les succursales de la cave à vin des Québécois.



Don Quichotte, 750 ml prix S.A.Q. \$3.75

Côtes du Rhône, A.C. 750 ml prix S.A.Q. \$4.75

Cuvée des Patriotes rouge, 750 ml prix S.A.Q. \$3.45

...Et rappelez-vous: la méditation a le meilleur goût.

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC
La cave à vin des Québécois

Fortuna a porté bonheur à:



Lucio Vallières, Sherbrooke, 10,000\$



Monique Blanchet, Ste-Foy, 5,000\$



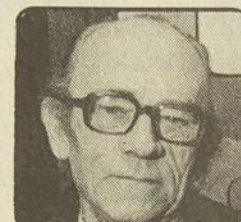
M. Létourneau, Drummondville, 10,000\$



Mme Jean de Crilly, Lorraine, 5,000\$



Louis Blais, Baie St-Paul, 10,000\$



Robert Matte, Yamachiche, 10,000\$



Mme Morais, Shawinigan, 10,000\$



Jean-Louis Lusignan, Hull, 5,000\$

Cherchez vos porte-bonheur. Vous pourriez gagner jusqu'à 10 000 \$.

Frottez-vous à la chance!

FORTUNA
LOTÉRIE INSTANTANÉE

Commission Kent sur la fermeture de journaux

Des blâmes pour la Presse canadienne

MONTREAL (PC) — Plus il y a de journaux qui disparaissent plus les entreprises de presse semblent aptes à réaliser des profits élevés, a soutenu devant la Commission Kent le porte-parole de la Wire Service Guild, M. James Brown.

Il a par ailleurs constaté que le quotidien montréalais "The Gazette" qui, lorsqu'il s'est retrouvé dans une position de monopole comme seul grand journal anglophone de Montréal, a promis de consacrer ses ressources accrues pour donner un meilleur service, fait souvent appel aux reporters de la Canadian Press pour "couvrir" des événements locaux. Il a cité comme exemple le fait que CP a dû couvrir en fin de semaine le passage à Montréal du chef national du Nouveau Parti démocratique, M. Ed Broadbent.

De son côté, le président de la section québécoise de la Wire Service Guild, M. Pierre Roberge s'est demandé devant la Commission Kent "pourquoi les journaux francophones du Canada ne peuvent pas se payer un bureau complet de service de presse en français à Montréal?"

Dans la partie du mémoire portant sur le Service français il a noté que trop souvent le SF ne peut fournir qu'un service à retardement. Les évé-

nements au Québec sont plus souvent qu'autrement couverts par les reporters anglophones de la Canadian Press (CP) faute de personnel suffisant au Service français. Il a cité comme exemple le feu de Chapais, l'accident minier de la Belmor, etc. Par contre les rôles ont été renversés récemment lorsque c'est un reporter du Service français (SF) qui est allé suivre les manifestations populaires réclamant l'établissement d'une papeterie dans la vallée de la Matapédia. Ses articles ont été traduits en anglais pour l'ensemble du service de CP à travers le Canada.

Nouvelles structures
Le Wire Service Guild dans son mémoire recommande que l'on effectue des changements de structures dans la direction de la Presse Canadienne, de façon à ce que le service de presse puisse opérer en prenant ses distances vis-à-vis ses "patrons" que sont les 109 quotidiens qui forment la coopérative.

Un de ces changements serait de faire siéger au bureau de direction des représentants du public. La Guild n'a cependant précisé comment ces représentants pourraient être choisis; mais elle s'oppose à une intervention des gouvernements à moins qu'il s'avère n'y avoir aucun autre recours possible.

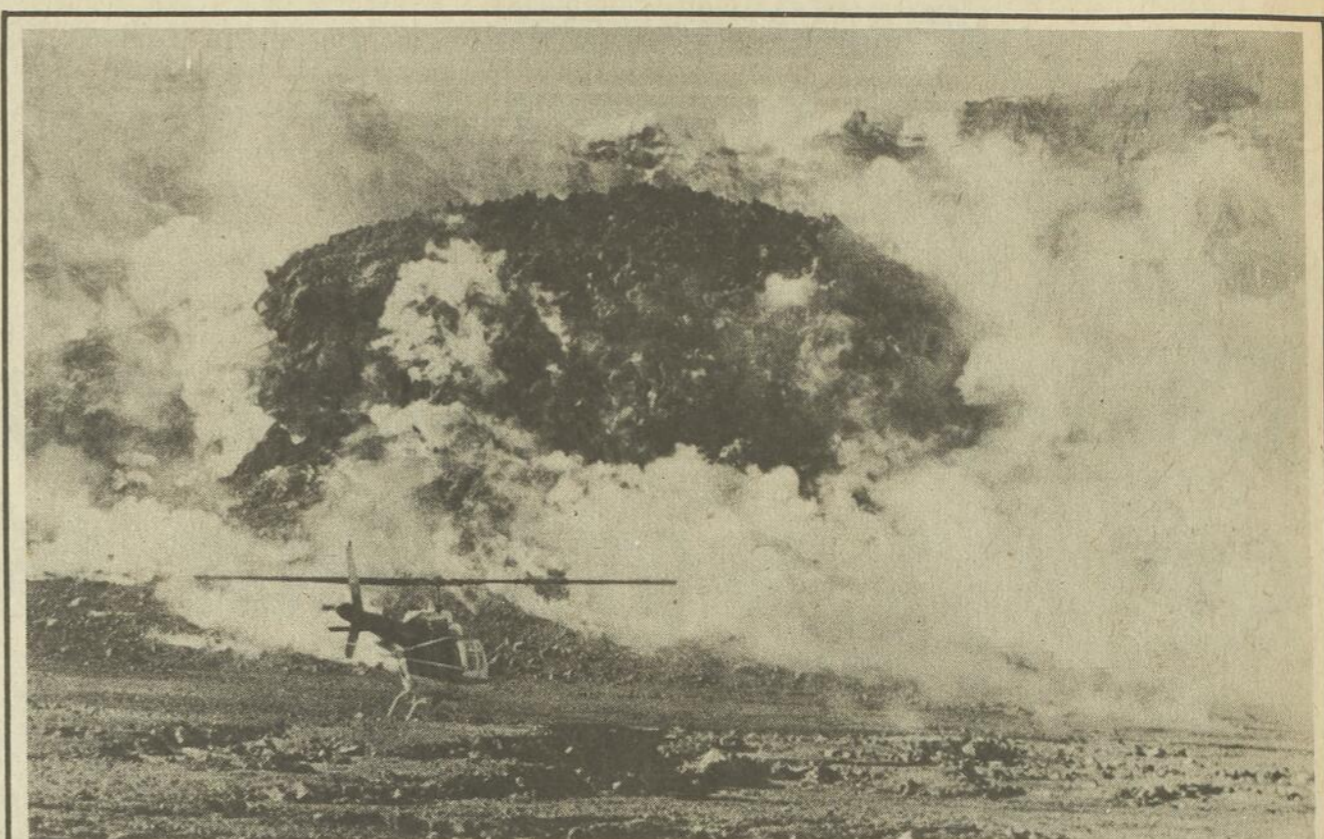
Interrogé par le commissaire Borden Spears, les représentants de la Guild ont reconnu que les changements de structures n'apportent pas de solutions au noeud du problème qui est monétaire. C'est justement là que la disparition de quotidiens affecte sérieusement toute la politique de l'agence de presse.

Au Québec post-référendaire
Le mémoire a aussi insisté sur le fait que la Presse canadienne semble sous la pression des journaux avoir une politique visant à transférer le gros de ses efforts journalistiques selon les "feux" qui surgissent. Ainsi l'avènement du Parti québécois au pouvoir a placé le Québec en tête des priorités de l'agence mais à la suite de la victoire du Non au référendum, l'ordre des priorités s'est modifié et c'est maintenant Edmonton qui vient

en tête. La Guild aimerait voir une approche plus rationnelle au service des nouvelles.

Pour sa part le local 111 de la Newspaper Guild qui regroupe maintenant les journalistes et autres employés du quotidien la Gazette, après avoir perdu ses 475 membres du Montreal Star, dit que le gouvernement fédéral doit accepter une grande partie du blâme pour les récentes fermetures de journaux, à cause de ses délais pour reviser la loi sur les monopoles au Canada. De plus, Ottawa a presque totalement ignoré les recommandations de la Commission sénatoriale Davey sur les médias.

Le local 111 de la Guild affirme qu'il devrait y avoir une loi pour empêcher la Gazette de lancer un autre quotidien anglophone à Montréal. On précise qu'il devrait s'agir d'une loi stipulant qu'une entreprise de presse ne peut posséder qu'un seul journal par ville. De plus on demande que les journalistes participent à la gestion des entreprises de presse et ne soient pas simplement invités à négocier la fermeture d'un journal.



Surveillé de près

Un hélicoptère, moteur au ralenti, attend une équipe de scientifiques partie recueillir le plus d'informations possibles sur le dôme de lave du volcan Mount St. Helens, dans l'état de Washington. Le dôme mesure tout près de 450 pieds d'hauteur.

Cette expédition a permis d'annuler l'alerte à éruption, le dôme ayant arrêté de croître, croissance due à éruption mineure.

L'Etat dans le cycle de production

Un grand pas de Québec dans le recyclage

MONTREAL (PC) — Prenant la parole lors d'un colloque sur la récupération et le recyclage des déchets, devant quelque 650 personnes, le ministre de l'Environnement, M. Marcel Léger, a déclaré que l'Etat doit faire partie du cycle de production afin que les produits fabriqués soient plus durables et réutilisables.

M. Léger a précisé que la politique que son ministère soumettra bientôt sous forme de livre blanc "doit prévoir des mécanismes d'incitation auprès des entreprises pour que cet objectif soit atteint dans les meilleurs délais. Cette politique devra également tenir compte de l'état actuel de la technologie et de nos ressources humaines que financières."

Le ministre a ajouté que le gouvernement devra accentuer ses efforts en

éducation et s'assurer que tous les Québécois sont sensibilisés aux objectifs communs exposés lors du colloque dans une quarantaine de mémoires et dans la centaine de résolutions issues de 28 ateliers.

Il a cité comme prioritaires le problème des résidus industriels et celui de la contamination des cours d'eau par les déchets agricoles, auxquels des solutions devront être appliquées d'ici la fin de 1981.

"Nous devons aussi favoriser la recherche qui doit toutefois être assumée principalement par les entreprises productrices de biens et les groupes communautaires", a-t-il enchaîné en annonçant que son ministère mettra sur pied un nouvel outil de communication entre les intervenants dans ce domaine.

Il s'est dit d'avis qu'une des préoccupations de tous les ministères québécois devrait être de garantir un approvisionnement en matières recyclables pour les compagnies, lesquelles devront alors modifier leurs procédés industriels afin de s'adapter aux nouvelles valeurs.

M. Léger s'est par ailleurs félicité du fait que les trois grands objectifs

du colloque, organisé par son ministère, aient été atteints: une première rencontre entre producteurs, récupérateurs, recycleurs et consommateurs; une sensibilisation, par le biais des médias d'information, de la population à l'importance de protéger les ressources et diminuer la quantité de déchets; des éléments plus précis pour la future politique globale sur la récupération et le recyclage.

Moins d'étudiants anglais...

MONTREAL (PC) — Le ministère de l'Éducation publiera d'ici trois semaines des statistiques montrant que les inscriptions ont diminué depuis 1977 dans les écoles anglaises du Québec mais pas "au point d'être inquiet pour l'avenir".

C'est ce qu'a affirmé le ministre Camille Laurin, sur les ondes d'une station radiophonique de la métropole.

Selon M. Laurin, la baisse des inscriptions ne sera pas aussi considérable que le prédisait l'automne dernier le Protestant School Board of Greater Montreal, soit que leur nombre en 1985 ne sera que la moitié de ce qu'il était en 1977, année d'adoption de la loi 101.

La dénatalité est un des facteurs importants du phénomène, a rappelé le député de Bourget.

De plus en plus les techniques de construction automobile tant américaines qu'européennes se sont adaptées afin de satisfaire cette "fameuse" exigence internationale. Voilà pourquoi Renault a construit la Renault 18. La première, l'originale d'une nouvelle famille de voitures qui réunit à la perfection les qualités des européennes et des américaines.

l'Américaine.

Européenne parce que c'est une traction avant!
La Renault 18 bénéficie de cette technique que Renault maîtrise depuis 20 ans!

Américaine par son souci d'harmonie des couleurs intérieures!
Les sièges, les panneaux de portes, la moquette, le tableau de bord, les ceintures de sécurité sont de couleur coordonnée (R-18 De luxe).

Européenne avec ses moteurs, ses pneus!
La Renault 18 est équipée d'un moteur de 1647cc — 4 cylindres — allumage électronique, alimenté soit par carburateur Weber ou par injection électronique Bosch (option) et de pneus radiaux Michelin ceinturés d'acier.

Américaine parce qu'elle est adaptée aux goûts et aux conditions climatiques de notre marché.

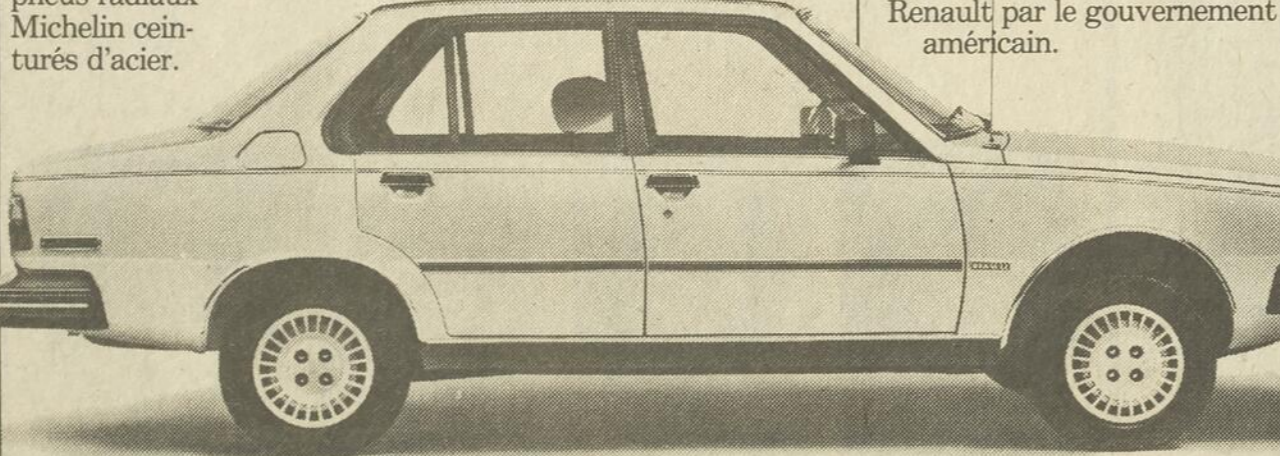
- Doublures d'ailes en plastique.
- Revêtement de bas de caisse plastifié.
- Enjoliveurs de roues de style (R-18 De luxe).
- Rétroviseurs extérieurs à télécommande (option).
- Colonne de direction réglable (R-18 De luxe).
- Radio MA-MF (R-18 De luxe).
- Instrumentation complète: compte-tours, indicateur du niveau d'huile, montre à quartz... (R-18 De luxe).

Européenne parce que, depuis toujours, chez Renault la sécurité est une vocation!

D'ailleurs les travaux de sécurité furent couronnés récemment par la remise du "Safety Award of Engineering Excellence" aux ingénieurs de Renault par le gouvernement américain.



- ACTON VALE Garage Dorez Fontaine Inc. (514) 546-2313
- ALMA Garage C. Simard Engr. (418) 662-6996
- BAIE ST-PAUL Centre Charlatou Inc. (418) 253-2680
- CHICOUTIMI Automobiles Perron Saguenay Inc. (418) 249-1205
- COATICOOK M. Robert Automobiles Inc. (819) 849-4344
- DRUMMONDVILLE Les Placements Duhago Inc. (819) 472-1108
- GRANBY Les voitures Granby Inc. (514) 378-9121
- GRAND-MÈRE Garage Robert Inc. (819) 538-1723
- GREENFIELD PARK Rendex-vous Automobiles Ltée (514) 672-6660
- HULL Auto Normandie Leblond Ltée (418) 779-2882
- JOLIETTE Auto J.C. Laroche Inc. (514) 753-9815
- LACHINE Garage Eddy Doyle Inc. (514) 637-7511
- LAVAL Auto Gibraltar Inc. (514) 668-7171
- LONGUEUIL Auto G.S.R. Inc. (514) 687-3123
- CONCORDIA Auto Ltée (514) 861-0960
- MATANE Carrousel d'auto Matane Inc. (418) 562-5151
- MONTREAL Automobiles Renault Ville-Marie Inc. (514) 254-9971
- Au Pavillon de l'Auto Inc. (514) 259-4981
- Laroux Automobiles Inc. (514) 807-8953
- Automobiles Montréal Dauphins Ltée (514) 321-4130
- MONT-LAURIER Automobiles C.V.C. Inc. (819) 663-5311
- NORMANDIN Garage André Labonté-Engr. (418) 274-2745
- OMERVILLE Renault Pierrefonds Ltée (819) 843-1511
- PIERREFONDS Renault Pierrefonds Ltée (514) 620-1511
- PORTNEUF Dubuc Automobiles Ltée (418) 296-6015
- QUÉBEC Massonave Automobiles Inc. (418) 529-8133
- Renault Canadienne Inc. (418) 522-7117
- Sève Auto Ltée (418) 991-9013
- RIMOUSKI Automobiles Cloutier & Lévesque Inc. (418) 723-4344
- RIGAUD Roger Bernard Automobiles Inc. (514) 453-5310
- RIVIÈRE DU LOUP Voyer Automobiles Inc. (418) 862-2293
- ALMA 862-2293
- ROBERVAL La Voiture Idéale Inc. (418) 275-2984
- BAIE ST-PAUL 275-2997
- ROUYN Garage Pon Inc. (819) 764-9545
- ST-AGATHE-SUD Automobiles Ste-Agathe Inc. (819) 326-4524
- SEPTÎLES Garage J.P. Simard (418) 259-7766
- ST-ANTOINE-DES-LAURENTIDES Les Automobiles Escrivé Ltée (418) 439-1201
- ST-DAVID Automobiles Jean-Marc Bédard Inc. (418) 833-3267
- ST-EUSTACHE Auto 640 Ltée (514) 627-3352
- ST-FRANÇOIS Garage J.P. Simard (418) 259-7766
- ST-GEORGES-DE-BEAULAC Garage Noël Lessard Inc. (418) 228-6671
- ST-JEAN Garage Mondial G.S. Inc. (514) 348-3819
- STE-MADELEINE Castelnau Automobiles Inc. (514) 484-5500
- LAVAL STE-MÉTHODE J. M. Bédard Autos Inc. (418) 487-2255
- ST-NICOLAS Automobiles A. Gosselin Inc. (418) 831-2050
- STRÉMONT Lestage & Fils Ltée (514) 454-9842
- ST-THÉRÈSE DE-BEAUVILLE Garage A. Paquin Inc. (514) 430-2233
- SEPTÎLES Gerbeaud Automobiles Inc. (418) 958-1808
- SHERBROOKE Automobiles Jean-Paul Boisvert Inc. (819) 565-5212
- TRIS-RIVIÈRES Frigon & Frères Inc. (819) 375-1011
- TRACY Automobiles Michel Dumas Inc. (514) 742-2727
- VALLEYFIELD Pierre Automobiles Inc. (514) 373-9711
- VICTORIAVILLE Lemay Automobiles Inc. (819) 752-9783
- WEST-BROME Brome Auto Inc. (514) 263-1289



Américaine par son choix!
La Renault 18 offre un grand choix d'accessoires et jusqu'à 12 groupes d'options et ce, bien qu'au départ, la Renault 18 soit vendue avec un équipement standard des plus complets.

- Modèle de base ou de luxe.
- Transmission à 4 ou 5 rapports et transmission automatique.
- Sièges en simili, velours côtelé ou en cuir véritable.
- Air conditionné, lave-vitres électrique, direction assistée etc...

Européenne par sa tenue de route et ses qualités routières!

- Suspension indépendante à l'avant et par essieu auto-correcteur à l'arrière.
- Dessin de la suspension avant de type à déport négatif qui contribue à maintenir une stabilité directionnelle.
- Direction à pignon et crémaillère.
- Pneus radiaux Michelin "haute vitesse" 175/70 SR 13 (option).

Américaine par son réseau!
La Renault 18 bénéficie aujourd'hui d'un vaste réseau de vente et de service, présent partout en Amérique grâce aux récents accords AMC-Renault.

Alors, la Renault 18... américaine ou européenne? Appelez-la tout simplement l'Américaine!



La cécité ça regarde tout le monde

Pour offrir votre aide bénévole à l'INCA, téléphonez au 931-7221



L'Institut national canadien pour les aveugles



VOUS ET NOUS

ENSEMBLE... POUR LA VIE

- | | | |
|------------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| ASSURANCE-VIE | RENTES | ASSURANCE COLLECTIVE |
| ✓ Avec ou sans participation | ✓ Viagères | ✓ Vie |
| ✓ Sécurité familiale | ✓ Épargne-retraite | ✓ Indemnité hebdomadaire |
| ✓ Éducative | ✓ Écono-rente | ✓ Assurance-maladie |
| ✓ Commerciale | ✓ A versements invariables | ✓ Dentaire |
| ✓ Hypothécaire | | ✓ Rente mensuelle d'invalidité |

PLANIFICATION SUCCESSORALE — CONVENTION ENTRE ASSOCIÉS



SIÈGE SOCIAL
385 est. rue Sherbrooke
Montréal, Qué. H2X 3N9
Tel. 942-8221

BUREAU REGIONAL
48, rue Principale
Suite 2
Granby, Qué.
J2G 2T4
Tel. (514) 372-2750

Dans le hockey collégial AA

Victoriaville, champion de la saison régulière

Par André CYR

GRANBY — A leur 23e match de la saison sur 28 qu'ils ont à disputer, les Vulkins de Victoriaville sont devenus dimanche les champions de la saison régulière de la Ligue Collégiale AA.

Pour célébrer ce championnat,

les Vulkins n'y sont pas allés de main morte en se payant le luxe d'anéantir les enfants pauvres du circuit, les Gaulois de Rosemont, 23 à 0.

Toute une façon de mettre la main sur un honneur de cette importance.

Le championnat des hommes de l'instructeur Serge Ratté ne faisait aucun doute; pour les Vulkins, il s'agissait d'une 21e victoire en 23 matches. Leur seule défaite avait été encaissée au cours du premier mois de la saison, devant les Rebelles de Sorel/Tracy, 7 à 5. A leur seule autre joute sans

victoire, les Vulkins avaient annulé 7-7 avec les Titans d'André Laurendeau le 2 décembre, deux jours après avoir écrabouillé cette même équipe 23 à 3, le deuxième plus fort pointage enregistré dans la Ligue Collégiale AA cette saison.

Les Vulkins sont les seuls à

avoir déjà franchi le cap des 200 buts (ils en ont 249) et également les seuls à ne pas en avoir accordé 100 (78).

Il leur reste cinq matches à disputer d'ici la fin du calendrier régulier, successivement contre Lennoxville, le Collège Militaire

Royal, Sorel/Tracy, Rosemont et John Abbott.

A la lumière des statistiques offertes par les Vulkins, la Ligue Collégiale AAA, qui a récemment refusé une demande d'annexion aux Vulkins pour la saison 1981-82, devrait peut-être reviser ses positions...

Coupe LA VOIX DE L'EST: Blanchette et Racine en avance

Delorme domine chez les pointeurs

GRANBY (AC) — Pendant que les Vulkins de Victoriaville amassaient les honneurs de la saison régulière de la Ligue Collégiale AA dimanche et pourront maintenant se reposer sur leurs lauriers en pensant aux séries de fin de saison, les Inouk voyaient les Remparts du Collège Militaire Royal de Saint-Jean s'approcher d'eux vendredi, en perdant face aux militaires.

Les deux mêmes équipes se referont face mercredi à Saint-Jean, au collège, et une défaite des Inouk les releguerait à l'avant dernier plan du circuit, devant les tristes Gaulois de Rosemont.

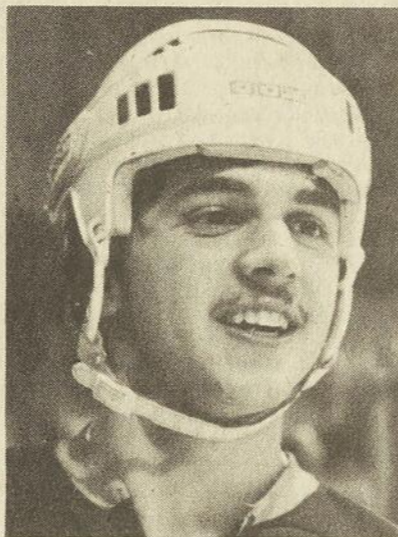
Les Inouk entameront mercredi leur troisième quart de la saison, eux qui ont maintenant joué 21 matches et qui présentent une fiche de six victoires, trois nulles et 12 revers pour 15 points.

S'ils présentent la quatrième meilleure fiche défensive du circuit, n'ayant accordé que 130 buts à l'adversaire pour une moyenne de 6.19 par match, c'est au chapitre de l'at-

taque que la situation se complique. Les troupiers de Roger Vachon n'ont fait scintiller que 105 lumières rouges depuis le début des hostilités (moyenne de cinq exactement par joute) et ils ne cèdent qu'aux Gaulois de Rosemont une pire performance dans ce domaine.

De fait, seulement quatre joueurs, Robert Delorme, Sylvain Grondin, André Blanchette et Michel Racine ont réussi plus de points que le nombre de joutes jouées par l'équipe.

Et on ne compte que cinq marqueurs de 10 buts ou plus chez les Inouk: Delorme, Grondin, Blanchette, puis Guy Pinel et Yves Parcel.



Avec seulement sept matches à jouer, Robert Delorme domine la colonne des pointeurs des Inouk avec 34 points.

(Photo Serges Ruel)

C'est encore le joueur de centre Robert Delorme qui mène le bal chez les pointeurs de l'équipe avec une fiche de 34 points. Delorme domine les colonnes de buts avec 12 et de mentions d'assistance avec 22.

Un autre joueur de centre, Sylvain Grondin suit avec 23 points, 10 buts et 13 passes. Le défenseur droit André Blanchette, avec 11 buts et 11 passes, et l'ailier Michel Racine, avec huit buts et 14 passes, présentent des dossiers de 22 points.

Guy Pinel (11-10-21) et Robert Jones (6-15-21) sont les deux autres membres de l'équipe à avoir inscrit un même nombre de points que de joutes disputées. André Leduc avec neuf buts et 12 passes avait également accompli cet exploit, mais la direction de l'équipe le remerciait de ses services le 3 février, alléguant un manque de discipline.

Alain Dubois (6-10-16), Patrick Daviault et Stéphane Monfette (2-12-14); François Couture (8-5-13); Yves Parcel (10-2-12); Gérald Du-

fresne (5-4-9), Stéphane Daviault (0-3-3); Réjean Rondeau (0-2-2), puis Sylvain Coutu et Christian Jodoin (0-1-1) sont les membres de l'équipe actuelle à avoir amassé des points.

• Coupe LA VOIX DE L'EST

En ce qui concerne la Coupe LA VOIX DE L'EST, c'est dans une lutte épique que se sont engagés André Blanchette et Michel Racine. Les deux joueurs ont récolté des mentions à leurs deux derniers matches, et il ne reste plus que quatre joutes locales au calendrier régulier de l'équipe.

Blanchette et Racine ont amassé chacun cinq mentions d'honneur et devançant Guy Pinel, un écopé de deuxième session encore au rancart pour un bout de temps, qui en a quatre.

Robert Delorme avec trois, Alain Dubois et Sylvain Grondin avec deux, puis Sylvain Coutu, Gérald

Dufresne, Jacques Franklyn et Yves Parcel avec une mention, sont des candidats mathématiquement encore dans la lutte, qui pourraient rejoindre Blanchette et Racine en tête du peloton.

Blanchette et Racine sont toutefois les mieux placés en vue de l'octroi de la Coupe LA VOIX DE L'EST, qui sera remise au joueur ayant accumulé le plus de mentions d'honneur lors des joutes à domicile des Inouk.

Un bon conseil.



Cessez de fumer.

A JHL et au CEGEP

Un tournoi provincial de mini-basket cadet à Granby en fin de semaine

Par André CYR

GRANBY — Dans le cadre des septièmes championnats provinciaux de la Fédération de basket-ball du Québec, la ville de Granby recevra vendredi, samedi et dimanche les 20, 21 et 22 février, 52 équipes et près de 600 joueurs qui viendront participer au Tournoi provincial de mini-basket cadet (14 et 15 ans).

Anciennement, un tournoi était présenté entre les vainqueurs de chacune des associations régionales. C'est la première année que le Tournoi provincial est ouvert à autant d'équipes et adopte une formule de participation.

Des 52 équipes, 30 participeront dans la classe féminine et 22 en catégorie masculine.

Les champions défendants de 1981, l'Immaculée-Conception chez les femmes et les Sabres de Pierrefonds chez les hommes, tenteront de récidiver au cours de cet événement qui présentera les trois premières rondes du championnat provincial et qui déterminera des quatre équipes finalistes, qui elles, batailleront pour les titres masculin et féminin, les 13 et 14 mars, au centre Claude Robillard de Montréal, dans le cadre des Championnats Sportifs Québécois (CSQ).

Egalement à surveiller chez les demoiselles, les formations de Pier-

refonds, Châteauguay et William Hingston High School. Du côté des messieurs, les finalistes de 1980, les Dynamiques de Brébeuf, puis le Pius X de Montréal piloté par un ancien artiller des Cardinaux de Granby de la Ligue Senior Provinciale de baseball, John Elias, de même que l'Immaculée-Conception, devraient être dans la lutte.

Des équipes de Sherbrooke, Drummondville, Chicoutimi, Rivière du Loup, Trois-Rivières,

Asbestos, Québec et aussi de Montréal (une vingtaine), seront présentes aux compétitions, qui se dérouleront vendredi à compter de 19 heures simultanément à la polyvalente J.-H. Leclerc et au CEGEP de Granby, samedi à compter de neuf heures aux mêmes endroits, puis dimanche dès neuf heures à la polyvalente J.-H. Leclerc exclusivement.

Sur le plan typiquement régional à la ville hôte, on retrouvera des formations de Gran-

by (JHL), Saint-Hyacinthe, Sorel et Tracy du côté féminin, puis de Granby (JHL), Saint-Hyacinthe et Sorel du côté masculin.

Le comité organisateur est composé de M. Gilles Roy, coordonnateur général; Alain Duquet et Richard Carleton, respectivement coordonnateurs des activités à la polyvalente J.-H. Leclerc et au CEGEP; Mme Rachelle Carr-Côté à l'accueil et M. Terry Kent à la compilation.

PLAN GMAC	14.20%	PLAN GMAC
539-3308		539-3308
14.20%		14.20%
539-3308		539-3308
14.20%		14.20%
539-3308		539-3308
14.20%		14.20%
539-3308		539-3308
14.20%		14.20%
539-3308		539-3308

C'EST QUOI? un taux d'intérêt privilégié pour les acheteurs de produits Chevrolet, Oldsmobile neufs ou démonstrateurs 1980 ou 1981.

OU? chez Viens Chevrolet Oldsmobile Inc, Chemin Bromont à Waterloo.

QUAND? à compter du 22 décembre 1980 pour une période indéterminée

POUR QUI? pour vous tous qui pensez à l'achat d'une automobile ou d'un camion neuf, mais qui hésitez à cause du taux d'intérêt.

OU? chez Viens Chev. Olds. Wlo. ATTENDEZ-MOI... J'Y VAIS!...

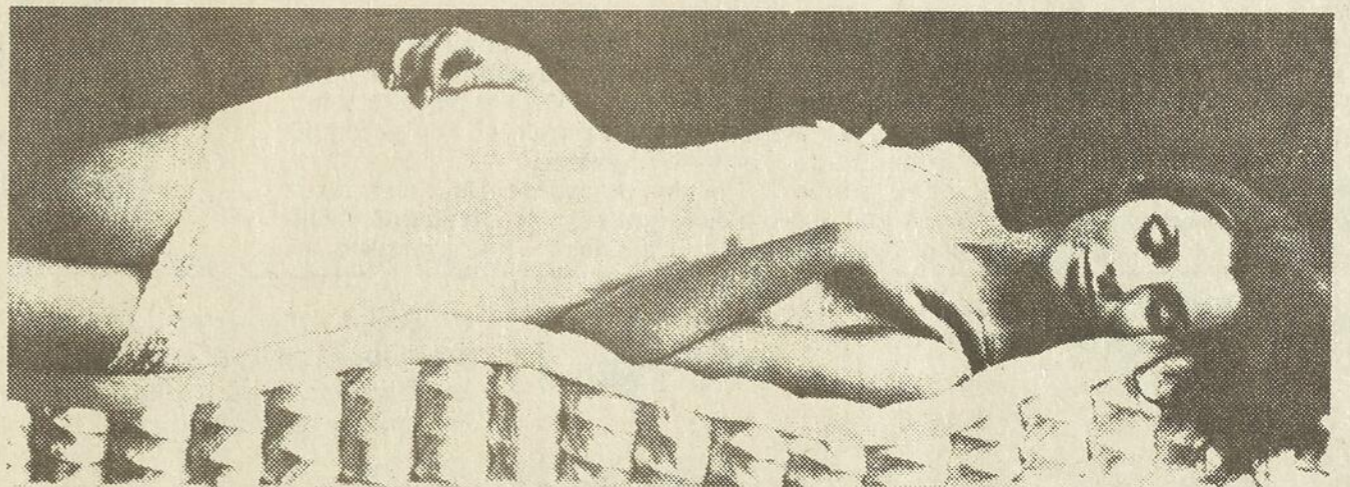
VIENS CHEV OLDS
WATERLOO QUÉ.
539-3308
(chemin Bromont)
843, LEWIS, WATERLOO

AUJOURD'HUI DÈS 9h. A.M.

GRANDE VENTE

PLEIN CAMION
20 à 50% de réduction

MATELAS - MATELAS - MATELAS
LES MATELAS N'ONT PAS TOUS LA MEME CHANCE...



Seul Beautyrest vous offre "la différence" des ressorts ensachés individuellement. "La différence qui fait du bien".

Spécialiste sur place pour vous mieux conseiller sur vos achats.

Beautyrest
SIMMONS ...la nuit prépare le jour

EXEMPLE DE SPÉCIAUX

ENSEMBLE DE MATELAS ET SOMMIER 39 pouces BON-AIR, à partir de	119 ⁵⁰
ENSEMBLE 54 pouces MATELAS ET SOMMIER BON-AIR, à partir de	129 ⁵⁰
MATELAS ET SOMMIER CHIRO 39 pouces BON-AIR	189 ⁰⁰
MATELAS ET SOMMIER CHIRO 54 pouces BON AIR	229 ⁰⁰

90 JOURS POUR PAYER SANS INTERET - SANS TAXE DE VENTE

SETLAKWE

1204 PRINCIPALE (Chemin ST-PAUL) GRANBY

Une annonce classée... et l'horloge s'envole.
Son vieux tic-tac me tombait sur les nerfs. Une annonce classée sur un effet bienfaisant sur mon système nerveux puisque j'ai vendu l'objet de ma nervosité en un temps record. Découvrez l'efficacité de ces petites annonces réclames. Faites-en l'essai pour quelques sous seulement.
Tél: 372-5433



La LCF tient ses assises annuelles

TORONTO (PC) — Les assises annuelles de la LCF débutent aujourd'hui et, parmi les sujets à l'agenda lors de ces assemblées de quatre jours, il y a la disparition des conférences de l'Est et de l'Ouest.

La ligue a déjà donné son approbation à un calendrier équilibré en 1981, alors que chaque club disputera une série "local-visiteur" avec les huit autres équipes du circuit.

Lors d'une réunion au cours de la semaine de la coupe Grey en novembre, la LCF a approuvé unanimement une étude de marché qui recommandait une restructuration qui ferait disparaître les deux conférences, même si les clubs continueraient d'être groupés en divisions Est et Ouest.

Pour en arriver à donner à la direction du circuit une plus grande autorité dans le processus des déci-

sions, le commissaire Jake Gaudaur deviendrait président et chef de comité exécutif.

Un conseil de direction, ayant à sa tête Gaudaur et comprenant des personnes qui auraient le droit de voter sur toutes les suggestions qui leur seront présentées, serait aussi créé.

A la suite d'une étude de plus de deux mois par Gaudaur, un comité, ayant à sa tête le président de la LCF, Ross Smith, de Winnipeg, le secrétaire de la ligue Greg Fulton et les avocats du circuit, a préparé le langage juridique requis pour une nouvelle constitution et le document sera présenté au comité exécutif pour ratification jeudi.

Autres sujets

Parmi les autres sujets prévus, on

note les quotas des personnels d'équipes, les changements de règlements, les dates des réductions de personnels, la liste des joueurs blessés, les prix des billets pour les matches éliminatoires, la parité des recettes et des voyages ainsi que les exemptions de territoires au repêchage.

On décidera aussi de l'endroit et de la date de la classique de la coupe Grey 1982, Edmonton, Toronto et Montréal s'étant déjà portées candidates. En 1981, Montréal présentera le match au Stade olympique le 20 novembre.

En 1981, la saison régulière débutera le 2 juillet et prendra fin le 1er novembre.

On n'a pas encore complété les arrangements au sujet de la télédiffusion des matches cette saison, mais le sujet devrait être réglé au cours des réunions.

Ferragamo veut jouer au Canada

TORONTO (PC) — David Fishof, agent du quart Vince Ferragamo, croit que son client serait un attrait dans la LCF. Aussi, il a demandé hier que les Tiger-Cats de Hamilton lui permettent de négocier avec les autres clubs du circuit dans le meilleur intérêt de la ligue.

Je crois qu'il y a des équipes canadiennes prêtes à lui verser le salaire désiré et je vais faire appel au commissaire", a dit Fishof, de son bureau de New York.

Fishof attend toujours une offre de bonne foi de la part de Hamilton. Sinon, il fera appel au commissaire Jake Gaudaur afin d'obtenir sa permission de négocier avec les autres clubs canadiens.

Toutefois, Gaudaur a déclaré hier qu'il n'était pas en position d'accorder une telle permission.

"Tout joueur, inscrit sur une liste de négociations, doit négocier avec ce club, a dit Gaudaur. Le club, dans une limite de temps spécifiée, est obligé de lui offrir un contrat. Si cette offre se compare à celles faites aux autres clubs du circuit, bien que supérieure à celle exigée par le joueur, le club peut conserver le nom de ce joueur sur sa liste. Sinon, le club ne peut conserver le nom du joueur sur sa liste."

Gaudaur a précisé que ce procédé existait depuis plusieurs années. Par ailleurs, il ne se souvient pas d'un cas où une équipe a été obligée de rayer le nom d'un joueur de sa liste de négociations.

Le propriétaire des Cats, Harold Ballard, s'est montré intéressé à embaucher Ferragamo, joueur autonome des Rams de Los Angeles, de la LNF. Ballard a même déclaré officiellement qu'il serait prêt à verser \$1.2 million au quart-arrière sur une période de quatre ans.

Par contre, le directeur-gérant du club Ralph Sazio, surpris de cette offre, a dit qu'il recommanderait à son patron de ne pas la faire, car elle ruinerait le concept d'équipe à Hamilton."

Fishof a accusé hier les Cats de ne pas négocier de bonne foi. Lors d'une visite récente de Fishof et Ferragamo dans la région de Hamilton-Toronto, Sazio et Ballard n'étaient pas disponibles.

Selon Fishof, "il y aurait conflit entre Sazio et Ballard, car celui-ci a prouvé qu'il était intéressé à la suite de ses agissements à notre égard lors de notre visite au Canada. Je crois qu'on veut se servir de nous pour un coup publicitaire."

Par contre, Fishof a soutenu qu'il n'en était pas ainsi pour lui et son client auprès de la LNF.

avec



bernard brodeur

Si le ridicule tuait...

On dit souvent que le ridicule tue! Si tel est encore le cas, la Ligue Nationale de hockey n'en a plus pour longtemps à vivre.

Dans le passé, nous avons souvent fait état des nombreuses parties nulles dans le circuit majeur de hockey. Rien n'était fait pour éliminer cette calamité qui choquait les sportifs.

L'an dernier, le monde du hockey sursautait de joie en apprenant que la Ligue Nationale avait, enfin, décidé d'ajouter une période de surtemps en cas d'égalité. Notre joie fut de courte durée car, dans les semaines qui suivirent, l'Association des joueurs décidait de s'opposer au supplémentaire sous prétexte qu'on ne l'avait pas consultée auparavant. Aujourd'hui, le chat sort du sac. Si l'Association des joueurs repoussait cette décision des propriétaires, c'était uniquement pour se donner une arme supplémentaire dans ses futures négociations avec leurs patrons. Eagleson disait la semaine dernière: "Les joueurs seraient prêts à céder à cette demande des propriétaires à la condition d'obtenir quelque chose en retour, comme par exemple le règlement une fois pour toutes du problème des joueurs autonomes".

Une telle pensée du problème des matches nuls ajoute au ridicule de la situation.

Saviez-vous que depuis le début de la présente saison, soit après 604 parties, il s'est joué pas moins de 122 parties nulles. Fantastiquement ridicule.

Prenons le cas des Sabres de Buffalo, les meneurs de la division Adams. En 57 parties régulières, ils se sont contentés de 19 parties nulles, soit le tiers de toutes leurs rencontres. En somme, dans 19 de leurs 57 joutes, les amateurs n'ont pas été satisfaits. Ils sont sortis de l'arène avec rien de plus que ce qu'ils possédaient avant d'y entrer, mais avec de l'argent en moins. Que fait-on des amateurs de hockey, de ceux qui paient et qui font vivre les millionnaires de joueurs? On se moque tout simplement d'eux, à un point tel qu'un boycottage en règle de leur part ne serait pas ridicule. Après tout, si les joueurs, grassement rémunérés, se permettent de faire des grèves, pourquoi les amateurs n'oseraient-ils pas se révolter eux aussi d'une situation qui les fait passer pour des poissons.

La LNH semble s'acheminer vers un certain équilibre, une chose qu'on recherchait depuis toujours. Mais,

cet équilibre existe-t-il vraiment. Il ne faut pas croire qu'un match nul entre Buffalo et Winnipeg, ou encore entre Canadien et Hartford, signifie que les deux équipes se valent. Bien au contraire.

La Ligue Nationale de hockey demeure le seul circuit majeur dans les sports professionnels, avec la Ligue Canadienne de football, à ne pas utiliser une période de surtemps. Le baseball et le football américain ont vite compris la nécessité du supplémentaire pour satisfaire leurs clients.

Depuis toujours, mais surtout depuis une dizaine d'années, l'amateur n'assiste plus qu'à deux vraies périodes de hockey lorsqu'il y a égalité après 40 minutes de jeu. Les joueurs et les instructeurs se contentent d'un point au classement au lieu de deux. Ils ont la satisfaction de dire qu'ils n'ont pas perdu. Les troisièmes périodes qui suivent une égalité après 40 minutes de jeu deviennent extrêmement monotones. On se replie à la ligne bleue et on joue "à lance dans le coin et court après la rondelle". Stupide n'est-ce pas. Et l'amateur qui a déboursé \$15 ou plus pour voir ses favoris gagner... ou perdre, quitte l'arène enragé, riche d'une déception de plus.

Il est certain qu'une période supplémentaire, qu'elle soit de cinq ou de dix minutes, n'éliminera pas complètement les joutes nulles. Toutefois, elle couperait le ridicule d'au moins la moitié et l'amateur pourrait dire qu'au moins, on a tenté de déterminer un gagnant.

Je ne suis pas convaincu que les joueurs soient vraiment prêts à faire la grève pour obtenir certaines revendications qu'ils croient essentielles à leur survie. Aussi, plusieurs verraient d'un bon oeil un règlement pur et simple des gouverneurs qui imposerait le surtemps tant espéré par tous. Surtout, qu'on ne vienne pas me faire croire que les joueurs y perdraient quelque chose.

Il n'y a plus de doute que les nombreux matches nuls dans la Ligue Nationale de hockey sont devenus un véritable cancer qui nuit à notre sport national. Avant de penser à s'épargner des efforts et à devenir toujours de plus en plus riches, les joueurs devraient songer à satisfaire ceux qui les font vivre si grassement, c'est-à-dire vous et moi.

Il est grand temps que le problème des joutes nulles soit réglé une fois pour toutes. 121 parties nulles en 604 rencontres, c'est le comble du ridicule.

Pollock se joint à Hockey-Canada

OTTAWA --Le ministre des Sports, Gerald Reagan, a annoncé hier que l'ancien directeur-gérant du Canadien, Sam Pollock, avait été nommé au bureau de direction de Hockey-Canada.

La nomination de Pollock vient alimenter les rumeurs voulant qu'il se charge du programme de l'équipe nationale de hockey pour les J.O. de 1984.

Sous contrat à Winnipeg

Autre offre à Fisk

WINNIPEG --Les Blue Bombers de Winnipeg ont embauché trois nouveaux joueurs. Il s'agit des porteurs de ballon, Dennis Mosley, anciennement des Vikings du Minnesota, et de deux Canadiens, Lyle Bauer et George Seidel.

BOSTON --Les propriétaires des Red Sox de Boston ont fait une nouvelle offre à leur receveur Carlton Fisk, mais tout semble indiquer qu'elle sera encore une fois refusée.

Les Blue Jays de Toronto sont une des équipes intéressées aux services du vétéran receveur.

SEMAINE INTERNATIONALE DES GUIDES ET DES SCOUTS

SCOUT-GUIDE SAINT-HYACINTHE, SECTEUR GRANBY

Les jeunes de neuf à vingt et un ans ont l'occasion de vivre une vie de scoutisme et de guidisme à plein temps. Ils partagent tous les mêmes buts: le développement du caractère, le développement de la santé, le développement de la débrouillardise, le développement de leur sens social et le développement de leur sens spirituel. La pédagogie leur est transmise grâce aux cinq moteurs; l'intérêt, l'action, la participation, la responsabilité et la cogestion. Le scoutisme-guidisme privilégie cinq temps forts ou cette philosophie de vie peut le mieux se partager. Ces cinq dimensions sont: la nature, la vie d'équipe, l'engagement, la loi et le civisme. Les adultes se voient offrir des stages de formation extrêmement importants à la progression du jeune et surtout à leur progression personnelle. Dans notre mouvement l'adulte responsable se doit de vivre et de faire vivre un scoutisme-guidisme valable. BADEN POWELL nous dit: "Le scoutisme est un complément à la formation que donne l'école, complément propre à combler certaines lacunes inévitables du programme scolaire ordinaire. En un mot, c'est une école de civisme par le moyen de la nature. Il vise à enseigner aux jeunes à vivre et non seulement à gagner leur vie...Le scoutisme, c'est une fraternité pleine d'entraide où l'on accomplit une grande chose pour autrui en combattant le culte de l'égoïsme."

Granby abrite quatre groupes oeuvrant auprès des jeunes. Un coordonnateur ainsi qu'un délégué représentent tous les jeunes aux assemblées régulières du district de Saint-Hyacinthe. Ces deux personnes sont épaulées par une secrétaire, une relationniste, les



quatre présidents et de quelques adultes désireux de veiller à la vie harmonieuse de notre mouvement scout-guide. Le secteur se veut le trait d'union entre ces quatre groupes. Il s'assure de la progression de tous les participants. Il désire faire partager à tous les jeunes, les valeurs que véhicule le mouvement scout-guide. Faisant partie d'un district très actif, le secteur de Granby a le devoir d'être présent au sein de ce conseil afin d'assurer la transmission globale du message de BADEN POWELL. Cette semaine nous sensibiliserons aux besoins des jeunes et de adultes désireux de vivre une nouvelle expérience. Suivant notre thème, nous souhaitons PARTAGER notre vie scout-guide avec vous.

TOI, JEUNE DE 9 A 21 ANS, QUEL EST TON BUT DANS LA VIE?
TOI, ADULTE QUEL EST TON STYLE DE VIE? Le scoutisme-guidisme peut te répondre.

Scoutement votre

SCOUT-GUIDE SAINT-HYACINTHE, SECTEUR GRANBY

- Coordonnateur de secteur: Claude Lacasse, 378-9145
- Délégué de secteur: Denis Lehoux
- Secrétaire de secteur: Jeannette Jolin
- Relationniste de secteur: Fleurette Riberty
- Président Saint Joseph: Serge Boudreau
- Président Saint Benoît: Gilles Morin
- Président Farfadet: Marc Pelletier
- Président Immaculée-Conception: Yvon Lirette

HOMMAGES AUX SCOUTS



Steel Heddle

Company of Canada Ltd

310 rue St-Hubert

Tél: 378-3901 — J2G 5N3

Un Scout est courtois. Il est poli pour tous, spécialement pour les dames, les enfants, les infirmes et les vieillards.



Exclusivité pour fillettes et adolescentes

Exclusivité pour garçons et jeunes gens

152 PRINCIPALE - GRANBY

Les Scouts sont braves.



Steelplast Canada Inc.

880 rue Cowie, Granby, J2G 1A8

M.O.H. Sprauer, Directeur général

Un Scout apprend à se débrouiller dans toutes les situations.



Plastal Inc.

476 rue Edouard

Granby, P.Q. J2G 3Z3

Tél: 378-8439

Hommages aux Scouts et Guides. Encourageons-les.



La Corporation Plastalene Ltée

675 rue Simonds Sud, Granby

Tél: 378-4625

J2G 1C2

Le Scout d'aujourd'hui c'est l'homme de demain. Meilleurs vœux à tous.



Cresswell Pomeroy Limitée

553 Léon Harmel, Granby

Les Ballets de Leningrad viendraient au Québec

TROIS-RIVIÈRES (PC) — La venue des champions olympiques de patinage artistique d'Union soviétique Irina Rodnina et Alexander Zaitsev ainsi que des champions mondiaux de danse sur glace Nathalia Linitchuck et Valeri Karponosov l'an dernier au spectacle du club Cendrillon du Cap-de-la-Madeleine, constituait un acte éblouissant, un exploit extraordinaire pour ce petit club madelinois. Pour les amateurs de la Mauricie, cela devenait le spectacle le plus grandiose et le plus haut en qualité présenté dans la région.

Excellent souvenir du passé, la venue des Soviétiques a laissé rêveurs les gens de la ré-

gion et par extension ceux de plusieurs autres coins du Québec qui auraient aimé les voir sur leurs propres patinoires.

C'est peut-être cette année que le rêve prendra des airs de réalité.

Cette fois, l'inépuisable Lucien Bornais, le "contact" qui a permis une telle réalisation, travaille pour amener ni un, ni deux, ni quatre patineurs soviétiques mais toute la troupe "Les Ballets de Leningrad", un ensemble de plus de 40 patineurs. Cette fois, la tournée des Soviétiques atteindrait une dizaine de villes québécoises. Déjà, il semble que certaines comme Longueuil et Laval aient

déjà exprimé leur vif désir et leur intérêt immédiat à recevoir la troupe de renommée internationale.

L'intérêt pour la Mauricie, c'est que Lucien Bornais voudrait bien encore une fois faire profiter son coin de pays de cette visite extraordinaire. Mais cette fois l'enjeu est plus grand.

"Cette année il s'agit d'une entreprise un peu plus commerciale. Il en coûtera quelque chose pour les faire venir. L'an dernier, au Cap, nous n'avions rien eu à déboursier pour les avoir. Leur voyage de Varsovie à Montréal et le retour de Montréal à Moscou n'avaient rien coûté. Nous n'avions eu que les dépenses nor-

males pour les recevoir chez nous", explique Lucien Bornais.

"Comme cette année les dépenses seraient plus fortes, je veux essayer d'embarquer les trois maires des trois municipalités dans le projet. On pourrait garder les patineurs soviétiques pour deux ou trois représentations qu'on ferait au Colisée de Trois-Rivières à cause du plus grand nombre de sièges. Et pour faire un spectacle un peu plus régional je veux que les Soviétiques acceptent d'incorporer quelques uns de nos jeunes des trois clubs de patinage artistique du Cap, de Trois-Rivières et de Trois-Rivières-Ouest dans leur



Irina Rodnina et Alexander Zaitsev avaient emballé les gens de la Mauricie l'an dernier. Cette année, un Trifluvien songe à amener Les Ballets de Leningrad pour une tournée québécoise. (Photo filière LA VOIX DE L'EST)

spectacle", ajoute Bornais.

Toutefois, ce dernier qui est directeur de l'Agence de relations touristiques Québec-URSS et déjà assez âgé, n'est ni un promoteur, ni un gérant d'affaires sportives. C'est plus parce qu'il veut aider encore les gens d'ici à promouvoir le patinage artistique... et naturellement aussi l'Union soviétique qu'il s'offre à les aider dans les contacts. Il ne veut absolument pas en devenir le promoteur.

Provenance de Hongrie

Cette fois, la troupe de patineurs s'amènerait au Québec au début d'avril en provenance de Hongrie après avoir participé à deux grands festivals, un à Vienne en Autriche et l'autre en Hongrie.

Si quelques villes comme Laval et Longueuil ont déjà annoncé leurs intentions de les recevoir, il semble que Irving Grundman, du Forum de Montréal, veuille aussi que la troupe s'arrête dans le temple sacré du patinage à Montréal.

Dans le cas de Trois-Rivières, tout n'est en-

core qu'à l'état embryonnaire. Ne vous faites donc pas de fausses illusions.

"Il faut étudier les budgets que cela demanderait. C'est certain que nous ne pouvons pas les amener au Cap-de-la-Madeleine comme l'an passé. Les budgets ne nous le permettraient pas. Mais si les trois villes pouvaient s'entendre entre elles nous réussirions peut-être. Le problème, c'est que ce ne sera pas de la charité comme l'an dernier pour le Cap", pense toutefois Lucien Bornais qui re-

vient d'un voyage à Moscou où il a posé les premiers jalons de cette possibilité de tournée au Québec.

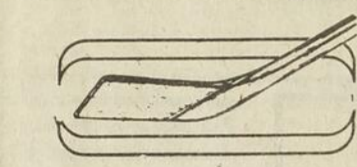
"Mais pour Trois-Rivières, je ne suis pas sûr de réussir", met en garde M. Bornais.

Encore un projet qui semble du domaine de l'irréel pour la Mauricie. Mais, après la venue des duos Rodnina-Zaitsev et Linitchuck-Karponosov l'an dernier dans la petite arène Jean-Guy Talbot de Cap-de-la-Madeleine, rien ne semble maintenant impossible.



Année internationale des personnes handicapées

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Norris							
	Pj	G	P	PP	Pts		
Los Angeles	59	32	18	9	252	221	73
Montréal	57	31	18	8	246	172	70
Pittsburgh	56	19	28	9	206	249	47
Hartford	58	15	28	15	220	275	45
Détroit	57	16	29	12	177	233	44

Division Adams							
	Pj	G	P	PP	Pts		
Buffalo	57	28	10	19	229	171	75
Minnesota	58	27	17	14	212	181	68
Boston	57	25	22	10	223	204	60
Toronto	57	19	28	10	225	261	48
Québec	58	17	28	13	205	242	47

CONFÉRENCE CAMPBELL

Division Patrick							
	Pj	G	P	PP	Pts		
NY Islanders	59	34	15	10	262	193	78
Philadelphie	58	32	16	10	229	177	74
Calgary	58	26	20	12	221	209	64
Washington	57	19	24	14	198	215	52
NY Rangers	51	28	9	22	234	51	

Division Smythe							
	Pj	G	P	PP	Pts		
St-Louis	58	34	12	12	259	198	80
Chicago	59	26	24	9	233	230	61
Vancouver	58	21	20	17	212	205	59
Edmonton	56	17	29	10	219	240	44
Colorado	56	17	29	10	191	237	44
Winnipeg	57	7	40	10	179	273	24

COLLÉGIAL AA

	Pj	G	P	PP	Pts		
(X)—Victo	23	21	1	1	249	78	43
Lennoxville	23	15	6	2	160	106	32
John Abbott	24	12	11	1	139	152	25
Sorel/Tracy	22	11	10	1	137	135	23
Laurendeau	22	9	12	1	128	169	19
Granby	21	6	12	3	105	130	15
CMR	21	6	13	2	115	156	14
Rosemont	22	3	20	1	84	203	7

MONTS LABATT

	Pj	G	P	PP	Pts		
St-Césaire	28	15	7	6	108	83	36
Marieville	28	16	9	3	138	100	35
St-Ignace	28	14	9	5	113	107	33
Cowansville	28	13	11	4	114	98	30
Bedford	28	13	12	3	127	110	29
Iberville	28	11	12	5	126	121	27
St-Pie	28	11	14	3	94	107	25
Granby	28	3	22	3	101	195	9

JUNIOR MAJEURE

Division LeBel							
	Pj	G	P	PP	Pts		
Cornwall	58	34	22	2	317	248	70
Sorel	60	31	24	5	280	251	67
Montréal	59	30	29	0	259	262	60
Hull	60	20	37	3	217	286	43
Laval	60	19	39	2	253	320	40

FÉMININE MOLSON

Division Dillo							
	Pj	G	P	PP	Pts		
T-Rivières	60	33	24	3	287	295	69
Sherbrooke	60	32	25	3	326	265	67
Chicoutimi	60	32	27	1	305	305	65
Shawinigan	60	28	29	3	271	270	59
Québec	61	28	31	2	269	282	58

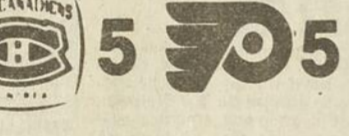
CLASSEMENT GÉNÉRAL

(Joutes d'hier non comprises)							
	Pj	G	P	PP	PC	Pts	
1—St-Louis	58	34	12	12	259	198	80
2—Islanders	59	34	15	10	262	193	78
3—Buffalo	57	28	10	19	229	171	75
4—Philad.	58	32	16	10	229	177	74
5—L-Angeles	59	32	18	9	252	221	73
6—Montréal	57	31	18	8	246	172	70
7—Minnesota	58	27	17	14	212	181	68
8—Calgary	58	26	20	12	221	209	64
9—Chicago	59	26	24	9	233	230	61
10—Boston	57	25	22	10	223	204	60
11—Vancouver	58	21	20	17	212	205	59
12—Washing.	57	19	24	14	198	215	52
13—Rangers	58	21	28	9	222	234	51
14—Toronto	57	19	28	10	225	261	48
15—Pittsb.	56	19	28	9	206	249	47
16—Québec	58	17	28	13	205	242	47
17—Hartford	58	15	28	15	220	275	45
18—Edmont.	56	17	29	10	219	240	44
19—Colorado	56	17	29	10	191	237	44
18—Détroit	57	16	29	12	177	233	44
21—Winnipeg	57	7	40	10	179	273	24

LES MENEURS

(Joutes d'hier non comprises)			
	B	A	Pts
Gretzky, Edmonton	33	72	105
Dionne, Los Angeles	47	57	104
Simmer, Los Angeles	53	48	101
Bossy, NY Islanders	54	39	93
Taylor, L-Angeles	34	56	90
Rogers, Hartford	38	49	87
Nilsson, Calgary	28	56	84
Trottier, Islanders	22	62	84
Middleton, Boston	31	49	80
Babich, St-Louis	41	35	76
Federko, St-Louis	21	54	75
Barber, Philadelphie	37	34	71
Smith, Minnesota	23	46	69
Stastny, Québec	21	47	68
Richard, Québec	33	32	65

LES CANADIENS



(DIMANCHE) PREMIERE PERIODE

- Philadelphie: Dailey 7 (MacLelsh, Holmgren) 6:30
- Montréal: Lafleur 16 (Engblom, Langway) 17:55

DEUXIEME PERIODE

- Montréal: Houle 22 (Lafleur) 3:45
- Montréal: Shutt 28 (Mondou, Engblom) 7:16
- Montréal: Gainey 18 (Jarvis) 10:09
- Philadelphie: Leach 26 (Bridgman, Eriksson) 11:07
- Montréal: Mondou 12 (Napier, Langway) 11:36
- Philadelphie: Leach 27 (Barber) 12:54
- Philadelphie: Holmgren 13 (Wesley, Linseman) 18:23

TROISIEME PERIODE

- Philadelphie: Linseman 6 (Holmgren, Cochrane) 13:51

Pénalité — Dailey 4:26.

- TIRS AU BUT
- | | | | | | |
|--------------|---|----|----|---|----|
| Montréal | 6 | 12 | 10 | — | 28 |
| Philadelphie | 8 | 12 | 12 | — | 32 |
- Gardiens — Herron, Montréal; Peeters, Philadelphie. A—17,077.

COPAINS DE L'ESTRIE (HOCKEY)

	Pj	G	P	PP	PC	Pts	
O. Bernard	15	10	5	0	102	72	20
C.G. Ferland	18	8	7	0	78	76	16
C. Hubert	15	6	9	0	91	112	12
Sport Expert	15	6	9	0	64	75	12

FÉMININE MOLSON (BALLON SUR GLACE)

	Pj	G	P	PP	PC	Pts	
Brome Auto	17	12	3	2	38	11	26
Turcotte	17	12	4	1	38	7	25
Gervais	17	8	8	1	18	23	17
Caisse Pop	17	0	17	0	1	51	0

Compteurs

	B	A	Pts
Lyne Caron, Brome Auto	13	5	18
Sylvie Parent, Brome Auto	4	13	17
Ginette Fontaine, Turcotte	7	7	14
Lucie Hébert, Turcotte	3	11	14
Nicole Gaudreau, Turcotte	9	3	12

Chicoutimi veut son marathon

CHICOUTIMI (PC) — L'idée, soumise il y a quelques temps déjà par Patrick Montuoro, aura bien germé. Si bien que, suite à la sanction accordée par la Fédération d'athlétisme du Québec et à l'accord intervenu entre les autorités municipales de Chicoutimi et Jonquière assurant les organisateurs du droit de passage des coureurs dans ces deux agglomérations, la première du Marathon de la Francophonie aura lieu le samedi 20 juin prochain.

Et bien qu'aucun nom n'ait été avancé encore, les organisateurs anticipent déjà un grand succès de cette première.

"Nous serions comblés si nous devions avoir 800 participants", mentionne le président Louis-Philippe Gagnon au cours d'une conférence de presse.

Puis il devait ajouter: "Nous sommes en relation directe avec M. Amadou Lamine, président du conseil supérieur des sports en Afrique, et ce dernier nous a fait savoir qu'il ferait tout en son possible pour nous envoyer une délégation". Gagnon devait également préciser que son comité était en contact avec les organisateurs du Marathon de Paris, de même qu'avec le président d'honneur de l'épreuve. "Et il existe de bonnes chances que des Français participent à notre marathon, dès notre première édition".

Ce premier Marathon de la Francophonie, dont le signal sera donné dès 8h30, le samedi 20 juin, aura comme point de départ et d'arrivée Chicoutimi. Le peloton de coureurs se mettra en branle du centre commercial Place du Royaume. La caravane empruntera par la suite la route 170 pour atteindre Jonquière. La deuxième portion du parcours se poursuivra sur le boulevard Taschereau et Lamarche avec comme ligne d'arrivée la rue Racine, à la hauteur de l'hôtel de ville de Chicoutimi.

"Nous avons pensé avant tout à la sécurité des coureurs et aussi recherché un parcours sans difficulté", faisait pour sa part remarquer le directeur technique Serge Harvey, en précisant que le tracé du marathon s'apparentait à celui de la course des pichous. "Par son tracé varié et agréable de même qu'avantageux, le Marathon de la Francophonie verra peut-être le premier Québécois sous les deux heures 20 minutes", ajoutait également Harvey.

En fait, pour cette première, les dirigeants du Marathon de la Francophonie ne rêvent pas en couleurs et savent fort bien que la plupart des coureurs viendront sans doute du Québec. "Notre course sera appelée à prendre de l'ampleur avec les ans et les concurrents en deviendront les propagandistes, si nous les recevons bien", mentionnait Philippe Gagnon.

Quant à l'appui manifesté par les autorités municipales, elle aura permis aux instigateurs du projet d'effectuer leurs premiers pas.

À LA BANQUE DE MONTRÉAL, L'ÉPARGNE-RETRAITE ET L'ASSURANCE-VIE, ÇA FORME UN TOUT!

Des régimes enregistrés d'épargne-retraite avec assurance-vie sans frais supplémentaires: une autre initiative de la Banque de Montréal

Une combinaison gagnante!

La Banque de Montréal lance l'épargne-retraite assortie d'assurance-vie! Dorénavant, les épargnes déposées dans un régime d'épargne-retraite chez nous doubleront automatiquement (jusqu'à concurrence de \$30 000) dans un cas de décès avant l'âge de 60 ans. Ainsi, en plus de réduire vos impôts, vous obtenez maintenant une assurance-vie sans frais supplémentaires!

Ça se fait automatiquement!

Ceux qui ont déjà un dépôt à terme de retraite, un compte spécial de retraite ou un certificat de placement de retraite de la Banque de Montréal recevront automatiquement la protection de l'assurance-vie.

Ceux qui souscriront à l'un de ces trois régimes chez nous seront assurés instantanément, en cas de décès accidentel, et recevront une protection complète six mois après la date d'adhésion au régime.

Aucun examen médical ni frais supplémentaires!

Pas besoin de passer d'examen chez le médecin, ni de payer des frais supplémentaires pour recevoir cette protection additionnelle. À la Banque de Montréal, les règles du jeu sont faciles!

Taux d'intérêt toujours aussi avantageux!

Bien sûr, vous profitez d'un taux d'intérêt des plus concurrentiels, tout en réduisant vos impôts et en obtenant de l'assurance-vie sans frais supplémentaires. Toute une série d'avantages qui s'agencent bien!



#1106 GRANBY: Bungalow en brique, 5 1/2 pièces, armoires en chêne (cuisine), tapis neuf et peinture refait; situé sur Cowie près du centre industriel, hypothèque à 10%; \$42,000.

#774 CANTON GRANBY: Bungalow brique et aluminium, ch. élect., grand terrain, \$60,000.

#836 MARIEVILLE: Motel 12 unités, revenu \$28,900 par an; échange considéré.

GRANBY: Chemin St-Paul, garage extérieur, acier, const. 1 1/2 an, terrain 100x170, \$115,000. Considérerait échange.

#923 ROXTON POND: Ch. du lac, maison pierre, 5 1/2 pces, ch. élect., grand terrain, meublée ou non; \$44,500.00

#1076 MAGNIFIQUE maison suisse de 6 1/2 grandes pces, foyer en pierre des champs, terrain élevé, paysage, près des pentes de ski, beau balcon, au 2e.

#1077 ROXTON POND: Cottage de 7 1/2 pces, chauffage électrique, sur grand terrain de 60x180, avec garage isolé, grande fenêtre, bonne construction.

#1082 CANTON DE GRANBY: Bungalow de 5 1/2 pces, construction 5 ans, terrain de 150x145, arbres matures; \$27,500.

#1084 WARDEN: Terrain de 100' x 180', \$3,950.00

#1099 GRANBY: Salon de coiffure près d'un centre d'achats, équipement neuf, clientèle bien établie, \$29,500.00

#1107 GRANBY: Maison mobile, neuve, 1980, modèle Prince Caravan, 5 1/2 pces, 14x72, très bien située, domaine Beau Site, cour asphaltée, terrain fini, faut voir.

#1108 GRANBY: Aubaine, maison mobile, 4 1/2 pces, en bonne condition, endroit tranquille, avec poêle, réfrigérateur, laveuse et sècheuse neuves, seulement \$8,500.00

#1109 GRANBY: Tabagie, centre-ville, bien située, équipement presque neuf, chiffre d'affaires, \$170,000.00; bonne rentabilité, prix: \$37,000.

#1083 GRANBY: Mont-Pleasant, bungalow en brique, 9 1/2 pces, 2 foyers, air conditionné central, chambre de bains très moderne, entrée de 400 ampères, \$88,000.00

#1099 GRANBY: Petit cottage de 4 1/2 pces, sur terrain de 45' x 50', bien aménagé, \$17,000.00 Situé rue St-François.

#1092 GRANBY: Rue Cowie, magasin libre à 1 mois d'avis, plus logis de 6 1/2 pces, garage, remise. Prix à discuter.

#1095 GRANBY: Rue Centre, bloc à revenus, \$33,360.00 par année. Echange serait considéré.

1096 GRANBY: Rue Robinson S., bloc 7 logements, revenus de \$13,560.00 par an.

#1102 ROXTON POND: Magnifique bungalow brique et aluminium, 5 1/2 pces, 2 c.c., armoires en chêne, terrain 77,000 pl.ca., paysagé et boisé, chauffage élect., taxes minimes.

#1105 MINI-FERME: 16 acres, maison antique, étable, 2 remises, silo, 35 pommmiers matures.

#957 GRANBY: Commerce d'articles de maison, très bien situé, étanchéon (cuisine), tapis neuf et peinture refait; situé sur Cowie près du centre industriel, hypothèque à 10%; \$42,000.

#973 GRANBY: 2 immeubles, rue St-Joseph, revenus \$22,000 par an. 10 logis plus 1 site commercial; \$125,000.00

#984 CANTON DE GRANBY: Bungalow split 7 1/2 pces, brique et aluminium rue Leduc, \$55,000.00

#985 CANTON DE GRANBY: Magasin et entrepôt brique et bloc, petite écurie, remise, sur terrain 155x230, \$45,000.00

#985 CANTON DE GRANBY: Bungalow split 7 1/2 pces, brique et aluminium rue Leduc, \$55,000.00

#985 CANTON DE GRANBY: Magasin et entrepôt brique et bloc, petite écurie, remise, sur terrain 155x230, \$45,000.00

201 PROPRIETES A VENDRE
CANTON GRANBY: bungalow brique 5 1/2 pces, sous-sol complètement fini avec bar, tapis mur à mur, Grande remise ou garage. Prix à discuter. Pas d'agent. Tél. 372-2455

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE
MAISON MOBILE: 14x68, 3 c., lave-vaisselle, foyer, remise. Tél. 379-5872.

208 TERRAINS A VENDRE
2 TERRAINS 20,000 pi.ca chacun, situés au Domaine des Bouleaux dans canton Granby. 187-1657 après 5h.

210 COMMERCES A VENDRE
DEPANNAGE à vendre situé 346 Racine (coin Brébeuf) Tél. 372-3846. MEUBLES usagés et antiquités à vendre.

MOULIN A SCIE A VENDRE
Environ 2 milles de Granby
Tél: 372-3075

222 ARGENT A PRETER
ARGENT A PRETER 1ère et 2e hypothèque. Pour informations: 372-4824

226 COMPTABILITE IMPOT
SI VOUS VOLEZ faire faire vos rapports d'impôt, soit particulier, petite entreprise, revenu de location, vous n'avez qu'à signaler: 378-8193, je peux passer les chercher à domicile.

241 APPARTEMENTS A LOUER
3 1/2 NEUF meublé, 144 rue Adélaïde (près de Notre-Dame, \$250 par mois. Inf: 372-6631 ou 372-5246.

244 LOGEMENTS A LOUER
A SOUS-LOUER: logis 3 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, \$140 par mois. Tél. 378-2867 jour.

244 LOGEMENTS A LOUER
A SOUS-LOUER: logis 3 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, \$140 par mois. Tél. 378-2867 jour.

244 LOGEMENTS A LOUER
A SOUS-LOUER: logis 3 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, \$140 par mois. Tél. 378-2867 jour.

244 LOGEMENTS A LOUER
A SOUS-LOUER: logis 3 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, \$140 par mois. Tél. 378-2867 jour.

244 LOGEMENTS A LOUER
A SOUS-LOUER: logis 3 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, \$140 par mois. Tél. 378-2867 jour.

244 LOGEMENTS A LOUER
A SOUS-LOUER: logis 3 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, \$140 par mois. Tél. 378-2867 jour.

244 LOGEMENTS A LOUER
A SOUS-LOUER: logis 3 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, \$140 par mois. Tél. 378-2867 jour.

244 LOGEMENTS A LOUER
A SOUS-LOUER: logis 3 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, \$140 par mois. Tél. 378-2867 jour.

244 LOGEMENTS A LOUER
A SOUS-LOUER: logis 3 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, \$140 par mois. Tél. 378-2867 jour.

244 LOGEMENTS A LOUER
A SOUS-LOUER: logis 3 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, \$140 par mois. Tél. 378-2867 jour.

244 LOGEMENTS A LOUER
A SOUS-LOUER: logis 3 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, \$140 par mois. Tél. 378-2867 jour.

244 LOGEMENTS A LOUER
A SOUS-LOUER: logis 3 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, \$140 par mois. Tél. 378-2867 jour.

244 LOGEMENTS A LOUER
A SOUS-LOUER: logis 3 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, \$140 par mois. Tél. 378-2867 jour.

244 LOGEMENTS A LOUER
A SOUS-LOUER: logis 3 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, \$140 par mois. Tél. 378-2867 jour.

244 LOGEMENTS A LOUER
A SOUS-LOUER: logis 3 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, \$140 par mois. Tél. 378-2867 jour.

244 LOGEMENTS A LOUER
A SOUS-LOUER: logis 3 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, \$140 par mois. Tél. 378-2867 jour.

244 LOGEMENTS A LOUER
A SOUS-LOUER: logis 3 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, \$140 par mois. Tél. 378-2867 jour.

244 LOGEMENTS A LOUER
A SOUS-LOUER: logis 3 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, \$140 par mois. Tél. 378-2867 jour.

244 LOGEMENTS A LOUER
A SOUS-LOUER: logis 3 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, \$140 par mois. Tél. 378-2867 jour.

244 LOGEMENTS A LOUER
A SOUS-LOUER: logis 3 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, \$140 par mois. Tél. 378-2867 jour.

244 LOGEMENTS A LOUER
A SOUS-LOUER: logis 3 1/2 pces, installation laveuse-sècheuse, \$140 par mois. Tél. 378-2867 jour.

244 LOGEMENTS A LOUER
LOGIS à sous-louer, 3 1/2 pces, près du parc industriel, prix \$150. Tél. avant 6 hres. 378-3769 ou 293-3797.

244 LOGEMENTS A LOUER
LOGIS 3 1/2 pces, libre 1er Mars, 1er plancher, inst. laveuse-sècheuse, toutes taxes comprises, \$210 par mois, situé 355, Langlois. 372-0382.

244 LOGEMENTS A LOUER
LOGIS 4 1/2 pces, bloc neuf, insonorisé, près Galeries de Granby. Tél. 372-3470 ou soir: 372-1499

244 LOGEMENTS A LOUER
LOGIS 4 1/2 pces, eau chaude fournie, libre 1er Mars. Avant 10h. A.M. ou après 6h. P.M. 378-5154.

244 LOGEMENTS A LOUER
LOGIS 4 1/2 pces, moderne, chauffage élect. Toutes taxes payées. Prise pour auto. Déneigement compris. Balcon, porte-patio, remise. Couvre-planchers. Prix \$230 par mois. Libre 1er avril. Tél. 372-2793

244 LOGEMENTS A LOUER
LOGIS 4 1/2 pces, très moderne, \$265 par mois, situés 197 et 205 rue Belcourt, libres 1er Mars. 378-9059 ou 372-9743.

244 LOGEMENTS A LOUER
LOGIS 4 1/2, situé à 100 Sweet, libre 1er Mars, \$230 par mois. Inf: 372-7236.

244 LOGEMENTS A LOUER
LOGIS 5 1/2 pièces, libre mars ou avril, 205a St-Viateur. Tél. 378-0352

244 LOGEMENTS A LOUER
LOGIS 5 1/2 pces, \$260 par mois, libre 1er Mars. Pour visiter: 75, Fatima app. 2. 378-0754.

244 LOGEMENTS A LOUER
LOGIS 5 1/2 pces, à sous-louer, chauff. électrique, entrée laveuse-sècheuse, immeuble neuf, rue Fatima, 378-4005.

244 LOGEMENTS A LOUER
LOGIS 5 1/2 pièces, dans un duplex, très propre, 1 mille de Cowie app. 4, 2e étage, stationnement. Prix \$250 par mois. Tél. 372-9224

244 LOGEMENTS A LOUER
LOGIS NEUFS: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, entre centre d'achats et parc industriel, 316 Simonds sud, arrière du 324. Tennis et piscine extérieurs. Conciergerie, intercom., insonorisés. Tél. 378-4310.

244 LOGEMENTS A LOUER
PRES DES GALERIES: 4 1/2, moderne, libre, \$230, 620-6, 625-5 Jean Talon \$230, 1er MARS 4 1/2 neuf, insonorisé, très moderne, \$275, \$280, rue Honorat Lussier. Tél. 372-0200

247 LOCAUX A LOUER
1 PETITE SALLE servant pour cours privés et réunions de petit groupe, à louer à la journée ou à la semaine. Inf. Jour: 375-2532 soir: 378-8133

251 CHAMBRES A LOUER
CHAMBRE à louer, déjeuner compris, prix spécial, près hôpital. Tél. 372-7428

252 CHAMBRES ET PENSION
GARDERAI- personnes âgées ou pensionnaires; endroit paisible, bonne nourriture. 375-2396

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER
ENTREPOT à louer, 40x80 pi., situé à 388 Blvd. Bowin, \$100 par mois. Tél. 372-9931.

256 BUREAUX A LOUER
RUE PRINCIPALE espace de bureau à louer. 372-8040.

261 VOYAGES TRANSPORT
VOYAGE en Floride, départ 18 juillet, retour 1er août. Inf. 378-3486

263 PERDU TROUVE
PERDU petit chien de race, poméranien brun pâle et blanc, perdu chemin St-Paul. Si retrouvé, tél. 379-5411

271 DIVERS A VENDRE
2 PNEUS grandeur 14, no. série E78-14, en polyester, 2 semaines de route. AUSA: cul-culatrice électrique; 1 balayeuse. A bon prix. Tél. 378-1763

271 DIVERS A VENDRE
2 PNEUS grandeur 14, no. série E78-14, en polyester, 2 semaines de route. AUSA: cul-culatrice électrique; 1 balayeuse. A bon prix. Tél. 378-1763

271 DIVERS A VENDRE
2 PNEUS grandeur 14, no. série E78-14, en polyester, 2 semaines de route. AUSA: cul-culatrice électrique; 1 balayeuse. A bon prix. Tél. 378-1763

271 DIVERS A VENDRE
2 PNEUS grandeur 14, no. série E78-14, en polyester, 2 semaines de route. AUSA: cul-culatrice électrique; 1 balayeuse. A bon prix. Tél. 378-1763

271 DIVERS A VENDRE
2 PNEUS grandeur 14, no. série E78-14, en polyester, 2 semaines de route. AUSA: cul-culatrice électrique; 1 balayeuse. A bon prix. Tél. 378-1763

271 DIVERS A VENDRE
2 PNEUS grandeur 14, no. série E78-14, en polyester, 2 semaines de route. AUSA: cul-culatrice électrique; 1 balayeuse. A bon prix. Tél. 378-1763

271 DIVERS A VENDRE
2 PNEUS grandeur 14, no. série E78-14, en polyester, 2 semaines de route. AUSA: cul-culatrice électrique; 1 balayeuse. A bon prix. Tél. 378-1763

271 DIVERS A VENDRE
2 PNEUS grandeur 14, no. série E78-14, en polyester, 2 semaines de route. AUSA: cul-culatrice électrique; 1 balayeuse. A bon prix. Tél. 378-1763

271 DIVERS A VENDRE
2 PNEUS grandeur 14, no. série E78-14, en polyester, 2 semaines de route. AUSA: cul-culatrice électrique; 1 balayeuse. A bon prix. Tél. 378-1763

301 PERSONNEL DEMANDE
ACHETONS: ménages complets, articles de hangar et articles de fermes. Cages à lapins portables. Réjean Lehoux, ancanteur, 263-3180.

301 PERSONNEL DEMANDE
AMEUBLEMENT DUFFERIN INC. Nous repreneons vos vieux meubles en échange. Nous achetons poêles, réfrigérateurs, sets cuisine et sets chambre. Estimation gratuite. Tél. 372-9003 ou 372-3717

301 PERSONNEL DEMANDE
CHARIOT électrique peut contenir 700 lbs de moule, pour porcherie capacité de 500 à 600 porcs. Tél. 549-2254

301 PERSONNEL DEMANDE
DACTYLO "I.B.M.", récente, 4 mois d'usage. Valeur \$1,300, laisserais à \$800. Cas de vente: transféré à Montréal. Si intéressé, écrire à C.P. 990, St-Césaire, J01 1T0.

301 PERSONNEL DEMANDE
LAVEUSE-SECHEUSE White Westinghouse, 1 an d'usage, prix à discuter. 375-4483.

301 PERSONNEL DEMANDE
MEUBLES USAGES DE GRANBY: Achetons-vendons meubles usagés. Situés à 304 Dufferin, OUVERT du lundi au samedi. 375-1124.

301 PERSONNEL DEMANDE
PEAU de coyote sur tapis. Et une paire de patin, gr. 9. Inf: 375-2489.

301 PERSONNEL DEMANDE
POELE et frigidaire, blanc, \$500. TV, 26 po. Zénith, couleur, télé-commandé; air climatisé "Carrier", valeur \$700, laisserais \$400. 372-2824.

301 PERSONNEL DEMANDE
TELEVISEURS portatifs et meuble, usagés, en couleur et noir et blanc, bonne garantie et facilité de paiement. Jour: 372-9322 soir: 378-3604

301 PERSONNEL DEMANDE
TV A LOUER à partir de \$10 par mois et stéréo \$15. Tél. 378-4153 après 6h.

286 DEMANDE A ACHETER
ACHETERAIS à bas prix tout article que vous désirez vous débarrasser. Tél. 372-8250

ACHETONS ET VENDONS REBUTS DE METAL
LES REBUTS DE METAL B.R. Inc. --Service de conteneurs --Enlèvement de rebuts commercial et industriel. OUVERT tous les jours jusqu'à 5h. Le samedi jusqu'à midi. 1048 ST-CHARLES S. Granby: 375-4651

ACHETONS VIEILLES AUTOS POUR PIECES ET FERRAILLES
ainsi que tous rebuts de fer, radiateurs, cuivre et batteries. Pièces d'auto Sturdy. 539-3660

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
PIANO à vendre, en très bonne condition, \$900. Tél. 539-3837

289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION
BELLES planches de vieille grange d'antiquité, environ 2,000 pi. (819)843-1956 après 6h ou jour: (819)876-5970

301 PERSONNEL DEMANDE
AVOINI PROFITEZ DE VOTRE TEMPS LIBRE POUR REMPLIR VOS POCHES. Procurez-vous un revenu d'appoint en vendant les produits Avon. Composez: 372-4116

301 PERSONNEL DEMANDE
COIFFEUSE demandée, 2 ans d'expérience et plus, pour coiffer dame. Se présenter au Salon Figaro aux Galeries de Granby.

301 PERSONNEL DEMANDE
COUPLE demandé ou femme ou fille demandée dans un petit hôtel, chambres, cuisine, bar. Soit à l'heure ou à la commission et autres avantages. Age: 30 ans et plus, logement gratuit. Tél. 263-0982 après 6h.

301 PERSONNEL DEMANDE
DAME avec bon caractère demandée, partager le confort et soins dans une maison à Granby, avec dame âgée capable d'améliorer si possible la qualité de la vie pour chacune. Quels sont vos besoins? Tél. 372-2063

301 PERSONNEL DEMANDE
GERANT de fin semaine demandé. S'ad. 16 rue Langlois, Granby.

301 PERSONNEL DEMANDE
IMPORTANTE compagnie recherche des personnes dynamiques et ambitieuses. Nous offrons un salaire élevé, avantages sociaux, formation assurée, pour étudiants également toute carrière pour un poste cadre. Tél. 375-3654

301 PERSONNEL DEMANDE
LES TRAITEMENTS D'EAU MASSIE LTEE recherche représentant(e) demandé(e) avec ou sans expérience. Formation assurée. Revenu excellent. Possibilité d'avancement. Pour entrevues: 378-1405

301 PERSONNEL DEMANDE
ON DEMANDE livreur de meubles avec expérience. S.V.P. envoyez Curriculum Vitae à: C.P. 758, Granby, Qué.

301 PERSONNEL DEMANDE
OPERATRICES d'expérience avec machine plain ou overlock, demandées pour confection de vêtements sports à domicile. 539-0751.

301 PERSONNEL DEMANDE
SECRETAIRE à temps plein pour un bureau d'ingénieur-conseil. Toutes les personnes intéressées doivent se présenter, pour une entrevue, au 96 rue Principale, Suite 303 à Granby, mercredi le 18 février aux heures suivantes: de 9h à 12h, de 13h30 à 17h, ou de 19h à 22h30

301 PERSONNEL DEMANDE
URGENT! BESOIN! femmes ou hommes. Gagnez \$6 à \$8 l'heure. Temps plein ou partiel. Choisissez vos heures. Inf. 372-1742, 9h à 5h

301 PERSONNEL DEMANDE
VOUS ETES UN COUPLE sérieux et ambitieux, prêt à consacrer 2 à 3 soirs par semaine, pour un revenu supplémentaire. Contactez-nous pour entrevue à 375-2818 entre 16 et 19h. P.M.

302 TRAVAIL DEMANDE
CHANTEUSE recherche orchestre sérieuse ou organiste. Tél. 372-5091

302 TRAVAIL DEMANDE
CHANTEUSE recherche orchestre sérieuse ou organiste. Tél. 372-5091

302 TRAVAIL DEMANDE
CHANTEUSE recherche orchestre sérieuse ou organiste. Tél. 372-5091

POSTES VACANTS EN FABRICATION CHEZ IBM

IBM offre des postes de préposés à l'opération d'équipement de fabrication ou au montage de machines à écrire électriques à son usine de Bromont.

Exigences

Les candidats doivent détenir un certificat de fin d'études secondaires. Une certaine expérience dans le domaine de la production est souhaitable.

Avantages

Vous bénéficierez d'un vaste programme d'avantages sociaux payés par la compagnie ainsi que d'excellentes conditions de travail. Le salaire offert sera proportionnel à l'expérience en fabrication et les augmentations seront accordées selon le mérite.

Si un poste au sein de la compagnie IBM vous intéresse, veuillez présenter votre candidature par écrit à:

Richard Dubé
IBM Canada Ltée
23, boul. de l'Aéroport
Bromont (Québec)
JOE ILO

COMPTABLE DEMANDE(E)

La Page d'histoire

Mardi, 17 février 48ème jour de l'année

1979 - Des forces chinoises pénètrent au Vietnam appuyées par des chars et des avions.

1978 - Bombe dans un restaurant de Belfast: 14 morts.

1977 - Le président Carter adresse une lettre de soutien à Andreï Sakharov.

1973 - M. Kissinger rencontre à Pékin le président Mao et M. Chou en-Lai.

1962 - Washington envoie des émissaires à Paris pour essayer d'obtenir des alliés atlantiques une réduction ou un arrêt de leur commerce avec Cuba.

1958 - Paris et Tunis acceptent une médiation anglo-américaine.

1934 - Le roi Albert 1er des Belges trouve la mort dans un accident de montagne.

1916 - Les forces franco-anglaises achèvent l'occupation du Cameroun, colonie allemande.

1813 - Frédéric-Guillaume III de Prusse déclare la guerre à la France.

1676 - Alliance secrète entre Charles II d'Angleterre et Louis XIV.

Ils sont nés un 17 février: - Malthus, économiste anglais (1766-1834). - André Maginot (1877-1932).

Joanne Isabelle
Tél: 1-800-361-0216

322 EDUCATION INSTRUCTION

DACTYLO, français, anglais, stenose, diplôme. Vendons et réparons dactylos, calculatrices. Frère St-Yves, 469-3145.

323 COURS PRIVÉS

COURS DE COUTURE: Cours de base ou de perfectionnement, groupe de 5 à 6 élèves, le jour ou le soir. Une nouvelle session débutera au mois de mars, vous pouvez vous inscrire maintenant. Inf. Mme G. St-Laurent: 372-6354

341 ENTREPRENEURS

MENUISIER: artisan en construction neuve ou rénovation, 16 ans d'expérience. Tél. 379-9723

343 SERVICES DIVERS

RAMASSONS: linge, meubles usagés, pour aider les pauvres et les handicapés. Allons chercher gratuitement. Local ouvert à 9 Centre. Tél. 372-4281

362 TRACTEURS

TRACTEUR Massey Harris 30, peinture neuve, gratta à neige. Idéal pour tourner générateur. Prix \$1,400. Tél. 549-2241

364 MOTONEIGES

BOMBARDIER Blizzard, 5500, 1979, 1,300 milles, acheté neuf au début de l'hiver, prix à discuter. 263-0162

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA GL 100, 1978, en parfaite condition, avec crash-bar, porte-bagage, 12,000 milles, \$2,900. Tél. 375-2231.

SUZUKI GT 185, très bonne condition. Inf: 372-4732.

**385 rue Principale
Granby, Qué.**

**Commission
scolaire
de Granby**

AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné qu'une session du Conseil des commissaires de la Commission scolaire de Granby, tenue le vingt-troisième jour du mois de février mil neuf cent quatre-vingt-un, les quartiers électoraux suivants ont été acceptés:

QUARTIER 1:
Comprend tout le territoire de la Ville et du Canton de Granby situé à l'intérieur du quadrilatère borné comme suit:
- au nord et à l'ouest: par la ligne médiane du boulevard David Bouchard nord;
- au sud et à l'est: d'un point de départ situé à l'intersection du boulevard David Bouchard nord et de la rue Principale, puis en suivant la ligne médiane des rues Principale, boulevard Leclerc, Moreau, Cabana, Desjardins, Bourget, Foch, Jean-Talon, Belcourt, Vimy, Langlois jusqu'au boulevard David Bouchard nord.

QUARTIER 2:
Comprend tout le territoire de la Ville de Granby situé à l'intérieur du quadrilatère borné comme suit:
- d'un point de départ situé à l'intersection du boulevard Leclerc et de la rue Principale; puis en suivant la ligne médiane des rues Principale, boulevard Leclerc, Moreau, Cabana, Desjardins, Bourget, Foch, Jean-Talon, Belcourt, Vimy, Langlois jusqu'au boulevard David Bouchard nord.

QUARTIER 3:
Comprend tout le territoire de la Ville de Granby situé à l'intérieur du quadrilatère borné comme suit:
- d'un point de départ situé à l'intersection du boulevard Leclerc et de la rue Principale; puis en suivant la ligne médiane des rues Principale, boulevard Leclerc, Moreau, Cabana, Desjardins, Bourget, Foch, Jean-Talon, Belcourt, Vimy, Langlois jusqu'au boulevard David Bouchard nord.

QUARTIER 4:
Comprend tout le territoire de la Ville de Granby situé à l'intérieur du quadrilatère borné comme suit:
- au nord: par les limites de la Ville de Granby;
- à l'ouest, au sud et à l'est: d'un point de départ situé à l'intersection des limites de la Ville de Granby et de la rue Langlois, puis en suivant la ligne médiane des rues Langlois, Vimy, Belcourt, Jean-Talon, Foch, boulevard Leclerc, Saint-Viateur jusqu'à la ligne sud du lot 719-383; puis en suivant la ligne sud des lots 719-383, 719-405, 719-407 vers l'est jusqu'à la ligne de division des lots 718 et 719; puis de là en suivant la ligne de division des lots 718 et 719 vers le nord jusqu'aux limites de la Ville de Granby.

QUARTIER 5:
Comprend tout le territoire de la Ville de Granby situé à l'intérieur du quadrilatère borné comme suit:
- au nord: par les limites de la Ville de Granby;
- à l'ouest, au sud et à l'est: d'un point de départ situé à l'intersection des limites de la Ville de Granby et de la ligne de division des lots 718 et 719; puis en suivant la ligne sud des lots 718 et 719 vers le sud jusqu'à la ligne sud du lot 719-407; puis en suivant la ligne sud des lots 719-407, 719-405, 719-383 vers l'ouest jusqu'à la rue Saint-Viateur, puis en suivant la ligne médiane des rues Saint-Viateur, York, Saint-Hubert, boulevard Boivin et Paré jusqu'aux limites de la Ville de Granby.

QUARTIER 6:
Comprend tout le territoire de la Ville de Granby situé à l'intérieur du quadrilatère borné comme suit:
- à l'ouest, au sud, à l'est et au nord: d'un point de départ situé à l'intersection du boulevard David Bouchard nord et du prolongement de la rue Paré; puis en suivant la ligne médiane des rues Paré, boulevard Boivin, Dufferin, Saint-André, Savage et Bourget, les limites de la Ville de Granby et la ligne médiane du boulevard David Bouchard nord jusqu'au point de départ.

QUARTIER 7:
Comprend tout le territoire de la Ville de Granby situé à l'intérieur du quadrilatère borné comme suit:
- à l'ouest, au sud, à l'est et au nord: d'un point de départ situé à l'intersection des rues Principale, Drummond, Lansdowne, Alex, boulevard Boivin, Dufferin, Saint-André, Savage et Bourget, les limites de la Ville de Granby; puis en suivant la ligne médiane des rues Principale, Drummond, Lansdowne, Alex, boulevard Boivin jusqu'à l'intersection du boulevard Boivin - boulevard Lord; puis en suivant une diagonale tracée entre les intersections boulevard Boivin - boulevard Lord et Saint-Hubert - avenue du Parc; enfin en suivant la ligne médiane des rues avenue du Parc, Saint-Charles nord jusqu'au point de départ.

QUARTIER 8:
Comprend tout le territoire de la Ville de Granby situé à l'intérieur du quadrilatère borné comme suit:
- au sud, à l'est, au nord et à l'ouest: d'un point de départ situé à l'intersection des rues Saint-Charles nord et Principale; puis en suivant la ligne médiane des rues Principale, Drummond, Lansdowne, Alex, boulevard Boivin, Dufferin, Saint-André, Savage et Bourget, les limites de la Ville de Granby; puis en suivant la ligne médiane des rues Saint-Charles sud, Denisson ouest, Chapais, Saint-Vincent, Robinson sud jusqu'à l'intersection de la rivière Yamaska; puis en suivant la rivière Yamaska vers l'est jusqu'à la rue Principale; puis en suivant la ligne médiane des rues Principale et Drummond jusqu'à la rivière Yamaska; puis en suivant la rivière Yamaska vers l'est jusqu'aux limites de la Ville de Granby.

QUARTIER 9:
Comprend tout le territoire de la Ville de Granby situé à l'intérieur du quadrilatère borné comme suit:
- à l'ouest, au sud, à l'est et au nord: d'un point de départ situé à l'intersection de la rivière Yamaska et de la rue Robinson sud; puis en suivant la ligne médiane des rues Robinson sud, Saint-Vincent, Chapais, Denisson ouest, Saint-Charles sud jusqu'aux limites de la Commission Scolaire Davignon, les limites de la Commission Scolaire Davignon, les limites de la municipalité de Saint-Alphonse, puis en suivant la rivière Yamaska jusqu'au point de départ.

QUARTIER 10:
Comprend tout le territoire de la Ville de Granby situé à l'intérieur du quadrilatère borné comme suit:
- à l'ouest, au sud, à l'est et au nord: d'un point de départ situé à l'intersection de la rivière Yamaska et de la rue Robinson sud; puis en suivant la ligne médiane des rues Robinson sud, Saint-Vincent, Chapais, Denisson ouest, Saint-Charles sud jusqu'aux limites de la Commission Scolaire Davignon, les limites de la municipalité de Saint-Alphonse, puis en suivant la rivière Yamaska jusqu'au point de départ.

QUARTIER 11:
Comprend tout le territoire de la Ville et du Canton de Granby situé à l'intérieur du quadrilatère borné comme suit:
- à l'ouest, au sud, à l'est et au nord: d'un point de départ situé à l'intersection des rues Saint-Jacques et Saint-Charles sud; puis en suivant la ligne médiane des rues Saint-Charles sud jusqu'à la rivière Yamaska, la rivière Yamaska jusqu'aux limites de la municipalité de Saint-Alphonse, les limites de la municipalité de Saint-Alphonse, les limites de la Commission Scolaire Provençal; puis en suivant la ligne médiane des rues Cowie (chemin Canaan) et Saint-Jacques jusqu'au point de départ.

QUARTIER 12:
Comprend tout le territoire de la Ville de Granby situé à l'intérieur du quadrilatère borné comme suit:
- à l'ouest et au nord: par les limites de la Ville de Granby;
- à l'est et au sud: d'un point de départ situé à l'intersection des limites de la Ville de Granby d'une part et de la ligne de division des lots 632 et 633 d'autre part; puis en suivant vers le sud-est la ligne de division des lots 632 et 633, jusqu'à un point situé à 450 pieds au nord du coin nord-ouest du lot 630; puis en suivant vers l'est une ligne parallèle à la ligne de division des lots 629 et 630 d'une part et des lots 631 et 632 d'autre part, et située à 450 pieds au nord de celle-ci, jusqu'à l'intersection de la ligne est du lot 633; puis en suivant vers le nord-ouest la ligne de division des lots 629 et 630, jusqu'aux limites de la Ville de Granby, les limites de la Ville de Granby vers l'ouest, puis en suivant la ligne médiane de la rue Cowie (chemin Canaan) jusqu'aux limites de la Commission Scolaire Provençal; puis en suivant la ligne médiane de la route 112 jusqu'au point de départ.

QUARTIER 13:
Comprend tout le territoire de la Ville et du Canton de Granby situé à l'intérieur du quadrilatère borné comme suit:
- à l'ouest, au sud, à l'est et au nord: d'un point de départ situé à l'intersection de la rue Principale et de la rue Laval; puis en suivant la ligne médiane des rues Laval, Mercier, Frontenac et Maisonneuve jusqu'à la ligne est du lot 631, soit à un point situé à 450 pieds au nord du coin nord-est du lot 629, puis en suivant vers l'ouest une ligne parallèle à la ligne de division des lots 629 et 630 d'une part et des lots 631 et 632 d'autre part et située à 450 pieds au nord de celle-ci, jusqu'à l'intersection de la ligne est du lot 633; puis en suivant vers le nord-ouest la ligne de division des lots 632 et 633, jusqu'aux limites de la Ville de Granby, les limites de la Ville de Granby vers l'ouest, puis en suivant la ligne médiane de la rue Cowie (chemin Canaan) jusqu'aux limites de la Commission Scolaire Provençal; puis en suivant la ligne médiane de la route 112 jusqu'au point de départ.

QUARTIER 14:
Comprend tout le territoire situé à l'intérieur du quadrilatère borné comme suit:
- au nord: par la rivière Yamaska et les limites de la Ville de Granby;
- au sud et à l'est: par les limites de la Commission Scolaire Davignon et de la Commission Scolaire de Waterloo;
- à l'ouest: par la ligne médiane de la rue Saint-Charles sud.

QUARTIER 15:
Comprend tout le territoire situé à l'intérieur du quadrilatère borné comme suit:
- au sud: par la ligne médiane de la route provinciale numéro 112 du boulevard David Bouchard nord, par les limites de la Ville de Granby et de la rivière Yamaska;

QUARTIER 16:
Comprend tout le territoire de la Ville de Granby, les limites de la Commission Scolaire Provençal, par les limites des municipalités de Sainte-Cécile de Milton, de Sainte-Pudencienne paroisse et de la Commission Scolaire de Waterloo.

QUARTIER 17:
Comprend tout le territoire situé à l'intérieur des limites de la municipalité de Saint-Alphonse de Granby.

QUARTIER 18:
Comprend tout le territoire situé à l'intérieur des limites de la municipalité de Sainte-Pudencienne village et de Sainte-Pudencienne paroisse.

QUARTIER 19:
Comprend tout le territoire situé à l'intérieur des limites des municipalités de Roxton Falls village, de Roxton Falls canton et de Saint-Joachim de Shefford paroisse.

N.B.: Les limites de la Ville de Granby sont celles qui existaient avant l'annexion d'une partie du Canton de Granby par la ville de Granby en novembre 1974.

Donné à Granby (Shefford) Québec, ce dix-septième jour de février 1981.

Yvan Provencher,
Agent d'information.

PC-1947

Les périodiques syndicaux ont aussi leurs propres difficultés

OTTAWA (PC) — Tandis que les grands journaux se lamentent encore de la fermeture du Winnipeg Tribune et de l'Ottawa Journal, les périodiques produits par les syndicats ont éprouvé eux aussi récemment des déboires qu'on a peu remarqués hors des milieux syndicaux.

Ainsi le magazine Canadian Labor ne paraît plus qu'une fois par mois au lieu de deux à cause de restrictions budgétaires au Congrès du travail du Canada, la centrale qui regroupe quelque 2.3 millions de syndiqués au pays.

Dans un domaine dominé par les tabloids et les feuilles ronéotypées, la revue est victime d'une contestation du B.C.M. exprimée par 14 syndicats internationaux du bâtiment qui, depuis le printemps de 1980, ont retenu \$1 million en cotisations.

De plus la Co-operative Press Associates (CPA), un service de nouvelles qui a fourni des textes à presque toutes les publications syndicales depuis des décennies, vient de fermer boutique à cause du manque d'argent et du grand âge de son fondateur Morden Lazarus.

C'était un service à petit budget que dirigeait M. Lazarus, était assisté d'un unique reporter. Mal

pavé, ce dernier éprouvait des montagnes de papiers et parcourait le pays en tous sens, d'un congrès syndical à l'autre.

Malgré la modestie du service, la CPA était pour les syndicats un des moyens les plus efficaces de s'échanger des informations locales et de suivre des événements pas toujours couverts par les grands média.

De son côté, la Canadian Association of Labor Media (CALM) s'emploie à créer un nouveau service mais les rédacteurs en chef de certaines d'une centaine de publications craignent de ne pouvoir s'offrir ce service.

Essentiellement, M. Lazarus menait son service suivant un principe de paiement selon les capacités des abonnés alors que la CALM prévoit des abonnements à taux fixe et proportionnels au tirage, ce qui coûterait cher à certains syndicats.

"Malheureusement, ça va coûter cher, considérablement cher, a affirmé M. John Clark, directeur du Canadian Railwayman. Ce que cela signifiera pour plusieurs petits périodiques, qui comptaient sur la CPA pour remplir une grande partie de leurs pages, demeure incertain. Mais c'est bien trop facile à deviner."

PROVINCE DE QUÉBEC VILLE DE GRANBY



AVIS PUBLIC RÈGLEMENT NUMÉRO 1349-81

AUX PROPRIÉTAIRES ET LOCATAIRES D'IMMEUBLES CONCERNÉS INSCRITS AU RÔLE D'ÉVALUATION ET SUR LA LISTE ÉLECTORALE ALORS EN VIGUEUR DANS CETTE VILLE.

AVIS PUBLIC EST DONNÉ par le soussigné, avocat et greffier de cette ville:

- 1.-Que lors d'une séance ordinaire tenue le 19 janvier 1981, le conseil municipal de cette ville a adopté le règlement intitulé: "Règlement amendant à nouveau le règlement numéro 674 concernant le zonage et le plan directeur d'urbanisme et plus particulièrement concernant les zones institutionnelles.
- 2.-Que le dit règlement est déposé à mon bureau, chambre 8, à l'Hôtel de Ville, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
- 3.-Que le susdit règlement a été soumis, à la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les Cités et Villes, et a reçu l'approbation des personnes habiles à voter qui ont eu accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures (9.00) à dix-neuf heures (19.00), les 9e et 10e jour du mois de février 1981, au bureau de la municipalité.
- 4.-Que sous l'autorité de la Loi sur les Cités et Villes, le susdit règlement est réputé avoir été approuvé par les propriétaires et locataires d'immeubles concernés inscrits au rôle d'évaluation et sur la liste électorale alors en vigueur dans cette ville; aucune personne ainsi concernée n'ayant demandé durant la tenue du registre que le susdit règlement soit soumis à l'approbation des propriétaires ou locataires d'immeubles concernés de la ville.
- 5.-Que le présent règlement entre en vigueur selon la loi.

DONNÉ A GRANBY, QUÉBEC, en ce 12 février 1981.

Le Greffier,
Alain Noël, avocat.

PC-1949

PROVINCE DE QUÉBEC VILLE DE GRANBY



AVIS PUBLIC RÈGLEMENT NUMÉRO 1348-81

AUX PROPRIÉTAIRES ET LOCATAIRES D'IMMEUBLES CONCERNÉS INSCRITS AU RÔLE D'ÉVALUATION ET SUR LA LISTE ÉLECTORALE ALORS EN VIGUEUR DANS CETTE VILLE.

AVIS PUBLIC EST DONNÉ par le soussigné, avocat et greffier de cette ville:

- 1.-Que lors d'une séance ordinaire tenue le 19 janvier 1981, le conseil municipal de cette ville a adopté le règlement numéro 1348-81 intitulé: "Règlement amendant le règlement numéro 347 concernant le lotissement afin de distraire de l'application des dispositions du chapitre 4 les opérations cadastrales ne changeant pas les bornes limites des propriétés".
- 2.-Que ledit règlement est déposé à mon bureau, chambre 8, à l'Hôtel de ville, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
- 3.-Que le susdit règlement a été soumis, à la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les Cités et Villes, et a reçu l'approbation des personnes habiles à voter qui ont eu accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures (9.00) à dix-neuf heures (19.00), les 9e et 10e jour du mois de février 1981, au bureau de la municipalité.
- 4.-Que sous l'autorité de la Loi sur les Cités et Villes, le susdit règlement est réputé avoir été approuvé par les propriétaires et locataires d'immeubles concernés inscrits au rôle d'évaluation et sur la liste électorale alors en vigueur dans cette ville; aucune personne ainsi concernée n'ayant demandé durant la tenue du registre que le susdit règlement soit soumis à l'approbation des propriétaires ou locataires d'immeubles concernés de la ville.
- 5.-Que le présent règlement entre en vigueur selon la loi.

DONNÉ A GRANBY, QUÉBEC, en ce 12 février 1981.

Le Greffier,
Alain Noël, avocat.

PC-1948

Les cartes d'affaires

**DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.**
COMPTABLES AGRÉÉS

74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel

Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356

G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
A. Desautels, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextradeur, CA

M. Gariépy, CA
S. Dutil, CA
J. Frogéau, CA

L'horoscope

BELIER du 21 mars au 20 avril
Période d'instabilité. N'entreprenez rien de très important et n'engagez pas de grands changements. Par contre, vous réussirez dans tout ce qui est habituel, régulier, même routinier. A la maison, on parlera voyage.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Vous serez patient, tenace, scrupuleux et vous triompherez à ce compte de tous les obstacles. La chance sera à vos côtés mais vous aurez la sagesse de ne pas vous reposer sur elle seule, ce qui l'encouragera en quelque sorte à vous être fidèle.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
N'avez plus aucune crainte. Les revers que vous pourriez redouter n'auront pas lieu et vos exigences matérielles seront satisfaites. Il est temps de mettre fin à des relations sociales sans aucune issue. Dialoguez davantage avec l'être cher.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
Utilisez au maximum de vos diverses aptitudes au travail, lancez votre ligne dans plusieurs directions et l'une d'elles moudra à l'hameçon et vous en tirerez profit. Vous n'êtes peut-être pas du genre sentimental mais vous serez heureux de vous savoir aimé.

LION du 23 juillet au 23 août
Vous ferez des projets un peu fous du côté du cœur qui se concrétiseront et vous en serez le premier surpris. Une personne de votre entourage va vous aider de ses bons conseils. Au travail, ouvrez vos oreilles et vous apprendrez quelque chose.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
Vos périodes de suractivité seront suivies de phases dépressives et parfois d'une grande lassitude. Un bon conseil: lentez de planifier votre travail, afin d'éviter des sursauts rapprochés qui seraient difficiles à contrôler.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
En étant timore, vous perdrez votre chance de réussir. N'ayez pas peur d'attirer l'attention sur vous, ne perdez pas le bénéfice de votre travail qui est réellement efficace. Essayez de comprendre le comportement de votre entourage.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
Vous serez plus optimiste, plus confiant. Des déplacements, des nouvelles connaissances, des rencontres. De nouveaux liens d'amitié se noueront mais ne faites pas trop de confidences. Une bonne intention n'est pas toujours payée de retour.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
Il vous faudra prendre sur vous-même car votre hypersensibilité et même votre susceptibilité pourraient se trouver exacerbées par un aspect dissonnant des planètes qui gouvernent votre signe.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
Certains célibataires peuvent être éviscérés de ceux-là, auront bien envie d'être fait à des idylles encombrantes mais une sorte de bienveillance les empêche; ce serait pourtant le bon moment de prendre une décision si vous savez faire la part des choses.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
Garez-vous intolérances au travail, aux exigences excessives car la modération ne semble pas être votre fait. Le temps est propice aux reconciliations sur le plan amoureux et à l'oubli des amertumes inévitables de la vie.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars
Il semble que vous effectuerez votre travail d'une manière peu régulière qui vous donnera des satisfactions personnelles. Vous apprendrez vite. Vous serez un peu dur, tout à fait enthousiaste, déprime, silencieux ou trop bavard.

Les mots croisés

PROBLÈME 4800

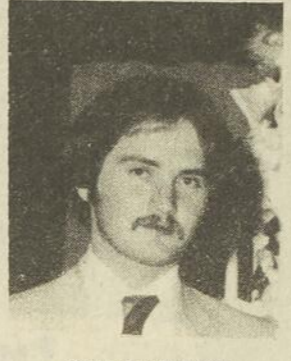
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

- HORIZONTALEMENT**
- 1 - Culture du riz.
 - 2 - Copia. - Obtenir.
 - 3 - Sert à stimuler. - Coutume. - Préfixe.
 - 4 - Erreur. - A quelle chose.
 - 5 - Sert à polir à froid (pl.). - Joindre.
 - 6 - Charge d'un âne. - Brut.
 - 7 - Deux. - Excrément de certains animaux.
 - 8 - La Sainte Vierge. - Dans.
 - 9 - Oter les noeuds. - Enlèvent.
 - 10 - Pron. pers. - Du verbe revenir.
 - 11 - Division de l'année. - Colbre.
 - 12 - Tranche de pain grillée. - Louis. - Les siens.
- VERTICALEMENT**
- 1 - Pic à deux points à l'usage des mineurs. - Docteur.
 - 2 - Invention, combinaisons.
 - 3 - Se suivent dans zéteur. - Proposition de boire à la santé de quelqu'un.
 - 4 - Pays de l'anc. Asie. - Petit cours d'eau. - Du verbe avoir.
 - 5 - Cabane des nègres. - Du domaine des fées.
 - 6 - Boisson faite avec du jus fermenté des pommes (pl.).
 - 7 - Soulever. - Voyelles. - Mouvement des oiseaux.
 - 8 - Pron. pers. - Toutefois.
 - 9 - Premier mot de l'hymne de saint Jean-Baptiste. - Toi. - Principale partie du corps humain.
 - 10 - Préserve du déluge. - Plante aromatisante.
 - 11 - Fin du jour. - Au milieu de.
 - 12 - Ce pendant. - En matière de.

PROBLÈME 4799

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	A	S	I	N	E	P	A	R	I	S
2	A	M	I	A	B	L	E	A	A	L	E
3	T	I	S	O	N	E	I	O	N		
4	E	N	T	E	N	T	E	S			
5	S	A	R	T	I	C	H	I	V		
6	F	I	N	R	D	I	C	U	L	E	
7	A	S	C	R	O	L	E	S			
8	I	S	O	C	R	E	N	T			
9	R	E	V	E	N	S	I	S	I	O	N
10	E	T	E	R	E	D	E				
11	P	E	S	E							
12	P	E	S	E							

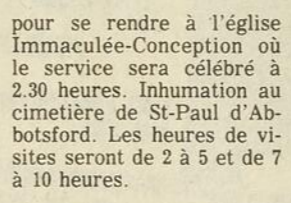
Les décès



CHOQUETTE (M. André)

— A Sherbrooke, le 16 février 1981, à l'âge de 25 ans, est décédé M. André Choquette, fils de M. Mme Georges-Aimé Choquette (Blanche Monty) demeurant au 637 rue Denison ouest, Granby. Les funérailles auront lieu mercredi 18 février 1981. Le convoi funéraire partira des salons de la

Résidence Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby



CUSTEAU Denis

— A Venise en Québec, accidentellement le 14 février 1981 à l'âge de 51 ans est décédé M. Paul Emile Custeau époux de Simone Goulet demeurant au 336, Ave du Parc, app. 2, Granby. Les funérailles collectives auront lieu mercredi le 18 février. Le convoi funéraire partira des salons de la Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin, Granby pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

PELLETIER (Mme Rose-Eva)

— A Cowansville, le 16 février 1981, est décédée Mme Rose-Eva Pelletier, née Gauthier, à l'âge de 83 ans et 11 mois, épouse de M. Armand Pelletier. Le convoi funéraire partira des Salons Funéraires Désourdy, Wilson 109 rue William Cowansville pour se rendre à l'église Ste-Rose de Lima de Cowansville où le service sera célébré jeudi 19 février à 11 heures. Inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil 5 enfants: Mlle Gabrielle Pelletier de Cowansville; Mme Joseph Enright (Rolande) de Bromont; Mme Gérard Schinck (Liliane)

Pourquoi la poste est-elle lente?

VANCOUVER (PC) — Ce n'est pas d'aujourd'hui qu'on se plaint de la lenteur des postes, à Vancouver comme un peu partout ailleurs au pays.

Mais à Vancouver, le représentant syndical des postiers a expliqué la situation. Et ce ne sont pas les postiers, selon lui, qui sont responsables, mais bien l'administration.

Dans une interview, M. Larry Honeybourne a rappelé que le syndicat des postiers, en juillet dernier, avait signalé certains faits à la direction. Il n'y a rien de changé depuis ce temps.

C'est ainsi que du courrier non trié a été envoyé de Vancouver à Trail, puis à Vancouver avant d'être expédié à Port Coquitlam. A ce dernier endroit, la moitié du courrier a été trié et livré et l'autre moitié a repris le chemin de Vancouver.

A Maple Ridge, on reçoit ainsi continuellement du courrier à trier, de sorte qu'il est impossible de s'occuper du courrier local.

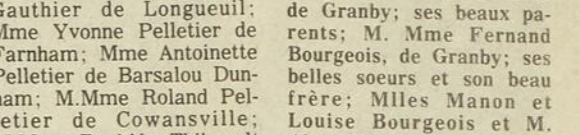
Du courrier en provenance des Etats-Unis a passé de Vancouver à Crambrook, puis à Sparwood, où il a été trié et livré. La grande partie de ce courrier était destiné à Vancouver.

Une partie du courrier s'est rendu à Castlegar, 10 jours plus tard. Il a fallu quatre autres journées pour le trier.

Grand Forks a reçu du courrier des Etats-Unis et ce n'est que quatre jours plus tard qu'on a été en mesure de le trier.

d'Abercorn: Mme Georges Enright (Hélène) de Melbourne; Mme Robert Pelletier de Melbourne. 1 gendre M. James Bettie de Stoney Creek, Ont. 2 sœurs: Lilliane Corrigan de Detroit; Fleurence Labbé de Lachine. 1 frère: Ernest Gauthier de Ste-Catherine de Hatley. Beaux frères et belles sœurs: Mme Auréa Gauthier de Longueuil; Mme Yvonne Pelletier de Farnham; Mme Antoinette Pelletier de Barsalou Dunham; M. Mme Roland Pelletier de Cowansville; M. Mme Rachèle Thibault de Lennoxville; M. Mme Gilberte Legault de Montréal. Soeur Simone Pelletier de Québec; M. Mme Pierre St-James (Jeanne) de St-Constant. Plusieurs neveux, nièces, 20 petits enfants.

Pour plus amples informations, s.v.p. téléphonez: 263-1212 (17-18)



CUSTEAU Paul Emile

— A Venise en Québec, accidentellement le 14 février 1981 à l'âge de 51 ans est décédé M. Paul Emile Custeau époux de Simone Goulet demeurant au 336, Ave du Parc, app. 2, Granby. Les funérailles collectives auront lieu mercredi le 18 février. Le convoi funéraire partira des salons de la Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin, Granby pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, Mlle Claire Hélène Custeau, de Granby; M. Mme Pierre Proulx (Lise), de St-Constant; M. Mme Michel Grenier (Claude), de Granby; M. Pierre Custeau, d'Halifax; ses petits enfants Stéphane Custeau, Alexandre et Nicolas Proulx; sa belle mère, Mme Annette Goulet, de St-Jean; ses frères et sœurs; M. Mme Laure Dubois (Thérèse), de Granby; M. Mme Philippe Custeau, du Lac Mégantic; M. Mme Béland Couture (Lucienne), de Granby; M. Mme Renald Grenier (Louissette), de Lac Drolet; M. Mme Romain Rhéaume (Pierrette), de Masboro; Mlle Diane Custeau, de Granby; M. Mme Roch Witty (Denise), de Granby; sa belle sœur, Mme Gemma Ménard, de Montréal; son beau frère et sa belle sœur M. Steve Ménard, de Borden ont; Mlle Danielle Ménard et Robert Loisel, de Montréal; ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines.

16-17-18

Du Fonds du cœur...

Beaucoup de personnes trouvent une grande satisfaction en faisant un don commémoratif au Fonds du cœur. De cette façon, ils rendent service aux vivants et offrent un tribut à la mémoire d'un ami, d'un associé ou d'un parent.

D'autres personnes se rendent compte qu'à l'occasion d'un anniversaire ou autre événement, il conviendrait de faire un don qui servirait au genre humain.



Voici notre carte!



Veillez découper cette carte pour référence future

A votre service!

Centre de Copies Rapides
54 Assomption (arrière du Woolco)
Tél: 375-2551

Il n'y a qu'un seul **NOUS VOUS OFFRONS:**
Photocopie imprimerie commerciale estampes

Ouvert de 9H00 à 21H00 du Lun. au Ven.
Prix les plus bas en ville.
enseignes magnétiques sérigraphie faire-parts

AUTOBUS VIENS INC
VOYAGES SPÉCIAUX GROUPE
47 PASSAGERS OU MOINS
AUTOCAR DELUXE
FAR. 293-5536
SI OCCUPÉ: 293-4032
590 YAMASKA O. FARNHAM

TRANS MONDE
AGENCE de VOYAGE
146 Principale Cowansville
(face au cinéma Princesse)
tél: (514) 263-5444
-Gwen O'Donoghue gérante
-Daphne Dikeman agent
-Ghyslaine Bachand Prop

Nous vous attendons

RESSORTS D'AUTOS MÉNARD INC.
EXPERTS EN RESSORTS
SUSPENSION - ENLIGNEMENT
BALANCEMENT
FREIN - AUTO - CAMION
1151, Rue Principale, Granby
J2G 8C8
Tél. 378-9903
378-4740

EQUIPEMENTS C & U GAUTHIER LITEE
• EQUIPEMENT POUR CHAUFFAGE
• OUTILS À AIR
• OUTILS POUR PLANCHER
• POMPES
• GÉNÉRATRICES
• ÉCHAFAUDAGES
Dépositaire **HONDA**
LES PRODUITS MÉCANIQUES
VENTE - PIÈCES - SERVICE
POUR LA CONSTRUCTION, L'INDUSTRIE
& TOUT CE QUI TOUCHE LA RÉSIDENCE
CHARIOT ÉLEVATEUR
527 COWIE GRANBY
372-4488

ALAIN MOTO SPORT
Vente de motos Suzuki, motoneiges Arctic Cat
piscines et abris Tempo, Bicyclettes Velo Sport et Rapido
Réparation de motos, bicyclettes, motoneiges
tracteurs, tondeuses de toutes marques
Arctic Cat - YARD-MAN
320 DENISON EST, GRANBY, QUE. J2G 8C7
375-4466 375-4467

ARMOIRE VANITE
CENTRE DE CUISINE
GRANBY
378-3838
8 ROBINSON NORD GRANBY QUE.

GAZ PROPANE RAINVILLE INC
Livraison de propane
bouteille ou en vrac
maison-ferme
industrie-camping
660 ROUTE 112,
ST-CESAIRE, P.Q.
378-4108
280 rue St-Charles Granby

ASSURANCE GÉNÉRALE ET VIE
Ducharme, Robichaud
Ass. Inc.
JEAN LOUIS ROBICHAUD CD'A ASS
JACQUES BELANGER CD'A ASS
TÉL. 372-5421
11 PRINCIPALE - ROXTON POND GNB

LOCATION GAUTHIER inc.
• EQUIPEMENT POUR CHAUFFAGE
• OUTILS À AIR
• OUTILS POUR PLANCHER
• POMPES
• GÉNÉRATRICES
• ÉCHAFAUDAGES
Dépositaire **HONDA**
LES PRODUITS MÉCANIQUES
VENTE - PIÈCES - SERVICE
POUR LA CONSTRUCTION, L'INDUSTRIE
& TOUT CE QUI TOUCHE LA RÉSIDENCE
CHARIOT ÉLEVATEUR
125 Hanson
Cowansville
263-2181

Boutique du Foyer
Vente et installation de foyers, cheminées.
Estimation gratuite.
Afin de mieux servir notre clientèle,
nous n'avons aucun intermédiaire!
Nous installons nos poêles, foyers et
cheminées nous-mêmes et nous ga-
rantissons nos installations.
393 boul. Boivin-Granby
Tél: 378-5821

D. CHAGNON & FILS INC.
PLOMBERIE - CHAUFFAGE ÉLEC. CENTRAL
AIR CLIMATISÉ - POÊLE À BOIS
POMPES À EAU - ASPIRATEUR CENTRAL
TURBINETTES À AIR - ADOUCISSEURS D'EAU
SOUFFLEUSE HONDA
LES PRODUITS MÉCANIQUES
469-2496 469-4696
VENTE & SERVICE

Machines à coudre
L. C. Bergeron Enr.
RÉPARATION DE TOUTES MARQUES
À VOTRE DOMICILE
Batterie de cuisine
en acier inoxydable
27 ans à votre service
372-4010
13 Glen GRANBY

CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER "CLIC" INC.
391 rue Principale Granby
suite 105 tél: 378-1883
LA OU CA "CLIC"
nous vous attendons
pour des cours de conversation
ANGLAISE, FRANÇAISE OU ESPAGNOLE
we're expecting you!!

GRANBY AUTORAMA FORD
GRANBY - TEL. 378-4636
vente, d'auto, camion, neuf et usagé
Jacques Gosselin, représentant

Venerie Maurice INC.
RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL
• DEVANTURE DE MAGASIN • VITRE THERMOS
• PORTES PATIO • DESSUS DE MEUBLES
• PORTES ET CHASSIS EN ALUMINIUM
• VITRES À DESSIN • PHARMACIES • PORTES DE DOUCHE
• PORTES DE GARDE-ROBES EN MIROIR • MIROIRS
460 COWIE, GRANBY
375-1318

ACCESSOIRES DE SOUDURE GRANBY WELDING SUPPLIES INC
OXYGÈNE, ACÉTYLÈNE, AZOTE, ARGON, AUTRES
GAZ INDUSTRIELS, MÉCANIQUES ET SPÉCIAUX
EQUIPEMENT À GAZ: DÉTENEURS, CHALUMEAUX, etc.
EQUIPEMENT ÉLECTRIQUE MILLER
RÉPARATION SUR PLACE - SERVICE TECHNIQUE
Livraison rapide
DISTRIBUTEUR AIR LIQUIDE CANADA
378-9001
891 rue Cowie, Granby

Camil Lévesque
AGENT
Permis No 26,876
ROGER DEXTRAZE
Courtier Bureau: 372-1325
331 Boul. Leclerc, Granby, P.Q. Tél: 378-2120
Rés: 378-2120

CLAUDE CHARPENTIER & FILS INC.
ISOLEZ VOTRE MAISON ET PROFITEZ DE L'OFFRE DU GOUVERNEMENT AVEC LE PRODUIT CELLULOSE THERMOS APPROUVÉ PAR LA S.C.H.L.
POUR ESTIMATION GRATUITE
APPELEZ: 379-5500 OU 372-1572
2555 Rue Principale ST-PAUL D'ABBOTSFORD

ATELIER D'USINAGE FEELEY
-machine shop-
Normand Feeley prop.
185 LAVAL GRANBY, QUE. J2G 7H6

Granby LUMBER & SUPPLY LTD.
Bois et Matériaux de Construction
100, rue St-Paul, C.P. 213
Granby J2G 8E4, Qué.

R. JEAN G. PONTBRIAND
TELECRAN inc.
320 BOUL. LECLERC O., GRANBY, P. QUE. J2G 1V3
CENTRE D'ACHAT FRONTENAC
TEL. (514) 372-9322
VENDEUR AUTORISÉ: QUASAR - HITACHI
Vente et réparation de système d'alarme

HUDON & FILS ENRG PORTES & CHASSIS
MATERIAUX DE CONSTRUCTION CONTRE-PLAQUE - PIN BLANC & BOIS FRANC DE TOUTES SORTES. MOULURES SPÉCIALES. PRÉPARATION DE BOIS DE TOUTS GENRES.
GRANBY 372-3119
CH. ROXTON
Rés: Granby: 378-3597
2555 Rue Principale ST-PAUL D'ABBOTSFORD

LES ACCESSOIRES CONTRE-INCENDIES GRANBY INC.
CAMIONS ÉQUIPÉS DE RADIO
VENTE-SERVICE-LOCATION
Accessoires pour combattre les incendies
SPECIALITE: SYSTEMES AUTOMATIQUES COMMERCIAL & INDUSTRIEL
274 CÔTÉ GRANBY 372-6621

aspirateur central ENRG
DISTRIBUTEUR D'ASPIRATEUR CENTRAL ET DU LAVE-TAPIS "ASPIRO-3000"
ESTIMATION GRATUITE
Résidentiel & Commercial
JEAN LEDUC 378-3530
DANIEL LACROIX 375-1723

Accessoires d'Auto Granby inc.
(Granby Auto Supply Ltd.)
9 rue Chapleau Granby Que. J2G 6K1
YVON PROVOST
Tel. 378-8346

LES ENTREPRISES CLAUDE GRENON
Spécialités:
• Fabrication & installation de rampes d'escaliers en bois.
• Banc de comptoir.
• Tournoyage de tous genres.
• Estimation gratuite.
5 RUE GRENON, BROMONT 2, (Adamsville)
Tél: 263-2827

IMPRIMERIE GINGRAS PRINTING INC.
NOUVELLE ADRESSE
180 rue St-Hubert coin Duvernay à compter du 25 Janvier
TEL.: 378-0145

AUTO-RADIO "LE CANARI ENR."
RADIOS ET STÉRÉOS D'AUTOS
VENTE-INSTALLATION RÉPARATION
Alain Desmarais, Prop.
20 RUE YVON, GRANBY, 378-7954

LA CAMERA SERVICE enrg
RÉPARATION SUR PLACE DE TOUTES MARQUES D'APPAREILS PHOTO, CINE ET PROJECTEUR.
VENTE NEUF & USAGE ÉCHANGE
FINITION DE FILM
299 ST-JACQUES GRANBY
372-6680

Paul Phaneuf
PEINTURE SICO
TAPISSERIE
CERAMIQUE
VENTE & POSE
C.P. 878, GRANBY, QUE. J2G 8W9
671 DUFFERIN
TÉL. 375-1212

SPRO MOBILE DISCO MOBILE
SYSTEME DE SON
193 Boul. Boivin Granby, Qué. J2G 2J9
Tél. (514) 372-0101

PRESSION EAU CHAUDE SAVON VAPEUR FLOTTE DE CAMION MAISON MOBILE MAISONS RESIDENTIELLES MACHINERIES LOURDES
PISCINE ETC.
LAVAGE MOBILE
Michel
Pour Granby et les environs 107-1 Paré
372-2805

LE TAPIS IDEAL ENRG.
POUR DU BEAU ET DU BON Voyez Dérignon
LE SPECIALISTE EN TAPIS
399, Dufferin - Granby
TEL.: 372-7575

Clinique d'Esthétique Jeunesse
Yvette Royer, prop.
Diplômée du Ministère de l'Éducation
316 RUE PRINCIPALE GRANBY
Dépositaire des produits Lise Watier et Babor pour la région de Granby

le point du jeans enrg.
Jeans Assortis
Vêtements de tous Genres
Choix Varié
54 RUE PARÉ, GRANBY, P.Q.
Tél: 372-9459

Boutique Caprice
CHOIX VARIÉ DE VÊTEMENTS POUR DAMES ET JEUNES FILLES
Laurette Lacasse, prop.
6, St-Charles Sud GRANBY, QUE. J2G 6Z7
Tél. (514) 378-1422

BIJOUTERIE JACQUES ARCHAMBAULT
25 ANNEES D'EXPERIENCE
RÉPARATION DE MONTRES
• MÉCANIQUES & ÉLECTRIQUES
PIÈLES - BRACELETS HORLOGES - REVELS
SOUDURE OR & ARGENT - GRAVURE
34 PRINCIPALE ROXTON-POND
375-2156
NOUS PERCONS LES OREILLES

Pour réservations: Robert Matton et Paul Richard Tél: 372-5433